

PORTWEST®



USER INFORMATION

HEARING PROTECTORS
EAR MUFFS

C €2754 UK
CA

EN352-1:2020

EN 352-3:2020



MANUFACTURER

PORTWEST®

Portwest, IDA Industrial Park, Westport, Co. Mayo, F28 FY88, Ireland

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION								
PW72 OVER THE HEAD (EN 352-1:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	18.1	11.4	16.0	26.1	34.7	31.0	31.3	34.5
Standard deviation sf (dB)	4.2	1.7	3.0	5.2	4.1	2.5	3.0	3.0
APV: Mf - sf (dB)	13.9	9.7	13.0	21.0	30.6	28.5	28.3	31.5
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	30	M (dB)	23.5	L (dB)	16	SNR (dB)	25.8
Average values	Hm (dB)	31.7	Mm (dB)	25.8	Lm (dB)	17.7	SNRm (dB)	27.7
Standard deviation	Hs (dB)	1.8	Ms (dB)	2.3	Ls (dB)	1.7	SNRs (dB)	1.9
PW73 OVER THE HEAD (EN 352-1:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	13.1	12.7	18.4	27.4	32.7	31.6	33.5	34.9
Standard deviation sf (dB)	3.2	2.7	2.9	2.2	2.5	3.2	2.6	4.3
APV: Mf - sf (dB)	9.9	10.0	15.5	25.2	30.2	28.4	30.9	30.6
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	30.1	M (dB)	25.9	L (dB)	17.3	SNR (dB)	27.7
Average values	Hm (dB)	32.7	Mm (dB)	27.3	Lm (dB)	19.4	SNRm (dB)	29.1
Standard deviation	Hs (dB)	2.6	Ms (dB)	1.4	Ls (dB)	2.1	SNRs (dB)	1.4
PW75 HELMET MOUNTED (EN 352-3:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	13.0	12.7	13.8	19.6	30.3	33.7	30.4	30.6
Standard deviation sf (dB)	4.0	5.0	4.0	4.8	5.9	4.0	4.8	6.3
APV: Mf - sf (dB)	9.0	7.7	9.8	14.8	24.4	29.7	25.6	24.3
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	27	M (dB)	20	L (dB)	13	SNR (dB)	22
Average values	Hm (dB)	29.7	Mm (dB)	22.2	Lm (dB)	16	SNRm (dB)	24.5
Standard deviation	Hs (dB)	2.7	Ms (dB)	2.2	Ls (dB)	3	SNRs (dB)	2.5
PW76 HELMET MOUNTED (EN 352-3:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	16.3	13.4	19.1	25.3	31.9	33.9	36.3	37.4
Standard deviation sf (dB)	4.8	4.2	6.2	6.2	4.9	4.5	5.8	8.3
APV: Mf - sf (dB)	11.5	9.2	12.9	19.1	27.0	29.4	30.5	29.1
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	29	M (dB)	22	L (dB)	15	SNR (dB)	25
Average values	Hm (dB)	33.2	Mm (dB)	26.4	Lm (dB)	19.3	SNRm (dB)	28.6
Standard deviation	Hs (dB)	3.9	Ms (dB)	4.3	Ls (dB)	4.5	SNRs (dB)	4.1
PW78 BEHIND THE NECK (EN 352-1:2020)								
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	20.0	15.2	23.7	31.1	39.2	34.1	34.5	37.7
Standard deviation sf (dB)	6.2	1.5	2.9	3.6	3.1	2.7	1.9	2.2
APV: Mf - sf (dB)	13.8	13.6	20.8	27.5	36.1	31.4	32.6	35.4
Minimum requirements	H 12		M 11		L 9			
	H (dB)	33.5	M (dB)	30	L (dB)	21.9	SNR (dB)	31.7
Average values	Hm (dB)	35	Mm (dB)	31.3	Lm (dB)	23	SNRm (dB)	32.7
Standard deviation	Hs (dB)	1.6	Ms (dB)	1.3	Ls (dB)	1.1	SNRs (dB)	1



MOUNTING THE EARMUFFS ON THE HELMET (SEE DIAGRAMS):

- 1 – PLACE THE (EAR) CUPS ON THE LOWEST SLOT OF THE HEADGEAR ASSEMBLY.
- 2 – CLIP (EAR CUPS FACING UP) THE ADAPTERS ON BOTH SIDES OF THE HELMET INTO THE SLOTS PROVIDED (THE CUPS CAN BE FITTED ON EITHER THE LEFT OR RIGHT SIDES).
- 3 – PIVOT THE ARTICULATED ARM DOWNWARDS.
- 4 – GENTLY FOLD DOWN THE CUPS OVER THE EARS.
- 5 – SLIDE THE CUPS TO POSITION THE EAR DEFENDERS PERFECTLY.

6. FOR STAND-BY / PARKING POSITION PULL THE EAR CUPS OUTWARDS AWAY FROM YOUR EAR, YOU SHOULD HEAR A 'CLICK'. PIVOT THE ARMS UPWARDS AND PRESS THE CUPS ONTO THE HELMET SHELL INTO PARKING POSITION, YOU SHOULD HEAR A 'CLICK' SOUND AGAIN.

MANUFACTURER

PORTWEST

Portwest, IDA Industrial Park, Westport, Co. Mayo, F28 FY88, Ireland

Notified body having issued EU certification:

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France (NB: 2754)

Notified Body responsible for the ongoing conformity under
Module C2: Alienor Certification, Notified Body 2754



LANGUAGES AVAILABLE

	DE	FR	PL	ES	IT	RU	HU	AR	PT	TR
EN	GR	CZ	SK	NL	FI	HR	DK	LT	RO	SI
	SE	AL	EE	NO	UA	BG	MK	RS	LV	

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425) and the general requirements of the standard EN352-1:2020 and EN352-3:2020 and Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.

These ear protectors are designed to protect the wearer against harmful noises and must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that they are correctly fitted, adjusted, maintained and inspected in accordance with these instructions. If these instructions are not complied with, the protection provided by the ear defender will be considerably reduced. The (helmet-mounted) ear muffs are regularly inspected for serviceability.

WARNING: If these instructions are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders.

SIZES : PW73, PW72

OTH EAR MUFFS AND PW78 BEHIND THE NECK EAR MUFF ARE OF ONE SIZE S/M/L.

Over the head (OTH) and behind the neck ear muffs complying with EN352-1 are of large, medium or small size range. Medium size range ear muffs will fit the majority of wearers. Large size range and small size range ear muffs are designed to fit wearers for whom medium size range ear muffs are not suitable.

PW75, PW76 helmet mounted ear muffs are of size large/medium/small. Helmet mounted ear muffs should only be mounted and used on Portwest industrial safety helmets of the Endurance (PW54, PSS4, PW55, PSS5, PG54, PCS5, PB55, PH55) and Height Endurance ranges. (PS73, PS63, PSS3)

FITTING INSTRUCTIONS : With ear muff headband positioned directly over the head, pull the cups outward and position over your ears so that they fully enclose the ear and seal tightly against the head. With 'behind the neck ear muffs' ensure the neckband is orientated behind the head/neck. Ensure the cup orientation is correct. Adjust the headband to reduce the space between head and band (OTH ear muffs) or adjust the velcro strap headband ('behind the neck ear muffs') for a secure fit. For best result, remove all hair and other objects from under the cushions. The entire cushion surface should press firmly, but comfortably, against your head. Check proper fit before entering noisy environment. No spare parts available.

MOUNTING THE EARMUFFS ON THE HELMET (SEE DIAGRAMS) :

1 – Place the (ear) cups on the lowest slot of the headgear assembly.
2 – Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides). 3 – Pivot the articulated arm downwards. 4 – Gently fold down the cups over the ears. 5 – Slide the cups to position the ear defenders perfectly. 6-For stand-by / parking position pull the ear cups outwards away from your ear, you should hear a 'click'. Pivot the arms upwards and press the cups onto the helmet shell into parking position, you should hear a 'click' sound again.

COMPOSITION : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Cup holder = Nylon, Cup holder = Carbon steel Cushion = PU,
Decoration rings = TPR, Ear cup = ABS, Foam = foam

PW75, PW76: Mounting adapter = POM, Screw = carbon steel
PW72, PW73: Headband = PU leather with reflective coating
PW78: Headband = Nylon, Neckband cover = Poliolefin
Mean Mass of earmuffs = PW72=187.9g; PW73=207g;
PW75=216g; PW76=243g; PW78=277g

STORAGE AND MAINTENANCE : Put the ear defenders away after use in a cool, dry place, out of direct sunlight and protected from frost. When not used, store in the original packaging. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Clean & disinfect with warm soapy water cup, cushion & headband & dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Use cleaning agents that are not known to be harmful to the user. The lifetime of the earmuffs is 5 years from the production date that is on the marking. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the ear defenders away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders.

MARKINGS

FACTORY: MANUFACTURER IDENTIFICATION

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Model reference

CE: Compliance with EU legislation

2754: Number of Notified Body performing ongoing surveillance

EN 352-1:2020: Standard over the head ear muffs comply with essential requirements of legislation

EN 352-3:2020: Standard helmet mounted ear muffs comply with essential requirements of legislation

MONTH/YEAR : PRODUCTION DATE

PERFORMANCE – ACOUSTIC ATTENUATION (IN DB):

(See tables enclosed)

SNR = Single Number Rating

Mf = Mean attenuation value / sf = Standard deviation /

APV = Assumed Protection Value

Attenuation in dB : H = High frequencies / M = Medium frequencies / L = Low frequencies (bass)

Download declaration of conformity EU and UK

@ www.portwest.com/declarations

Detaillierte Informationen zu den entsprechenden Normen entnehmen Sie bitte dem Produktetikett bzw. den Produktkennzeichnungen. Es gelten ausschließlich die Normen und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch in den nachstehenden Benutzerinformationen aufgeführt sind. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 sowie den allgemeinen Anforderungen der Normen EN 352-1:2020 und EN 352-3:2020 sowie der Verordnung (EU) 2016/425 in der in britisches Recht umgesetzten und geänderten Fassung.

Dieser Gehörschutz dient dem Schutz des Trägers vor schädlichem Lärm und muss in lauten Umgebungen (Lärmpegel über 80 dB) stets getragen werden; er muss entsprechend seiner Dämpfungsfaktoren im Verhältnis zum zu reduzierenden Umgebungslärm ausgewählt werden (siehe Leistungsdaten). Stellen Sie sicher, dass Sie gemäß dieser Anleitung korrekt angepasst, eingestellt, gewartet und überprüft werden. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, wird der durch den Gehörschutz gebotene Schutz erheblich gemindert. Die (am Helm befestigten) Gehörschutzkapseln werden regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft.

WARNUNG: Werden diese Anweisungen nicht befolgt, wird der durch die Gehörschutz gebotene Schutz erheblich beeinträchtigt. Bitte beachten Sie, dass Brillenrahmen und Haare zwischen den Ohrpolstern und dem Kopf ebenfalls die Leistung der Gehörschützer beeinträchtigen können.

GRÖSSEN: PW73, PW72

OTH-GEHÖRSCHUTZKAPSELN UND DER PW78-NACKENGEHÖRSCHUTZ SIND IN EINER EINHEITSGRÖSSE S/M/L ERHÄLTICH.

Überkopf- (OTH) und Hinter-dem-Nacken-Gehörschutzkapseln, die der Norm EN 352-1 entsprechen, sind in den Größen groß, mittel oder klein erhältlich.

Gehörschutzkapseln der mittleren Größenklasse sind für die Mehrheit der Träger geeignet. Gehörschutzkapseln der großen und kleinen Größenklassen sind für Träger konzipiert, für die Gehörschutzkapseln der mittleren Größenklasse nicht geeignet sind.

PW73, PW76 am Helm befestigte Gehörschutzkapseln sind in den Größen groß/mittel/klein erhältlich. Der Helmkapselgehörschutz sollte nur angebracht und verwendet werden mit Portwest Schutzhelmen der Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) und der Height Endurance Familie (PS73, PS63, PS53).

ANLEITUNG ZUR ANLEGUNG: Legen Sie das Kopfband des Gehörschutzes direkt über das Kopf, ziehen Sie die Gehörschutzkapseln nach außen und positionieren Sie sie so über Ihren Ohren, dass sie das Ohr vollständig umschließen und fest am Kopf anliegen.

Bei „Ohrschützern mit Nackenbügel“ ist sicherzustellen, dass der Nackenbügel hinter dem Kopf/Nacken verläuft. Stellen Sie sicher, dass die Ausrichtung der Schale korrekt ist. Stellen Sie das Kopfband so ein, dass der Abstand zwischen Kopf und Band verringert wird (OTH-Gehörschutz) oder das Kopfband mit Klettverschluss („Gehörschutz mit Nackenbefestigung“) für einen sicheren Sitz anpassen. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, entfernen Sie bitte alle Haare und sonstigen Gegenstände von unter den Polstern. Die gesamte Polsteroberfläche sollte fest, aber bequem an Ihrem Kopf anliegen. Überprüfen Sie den korrekten Sitz, bevor Sie eine laute Umgebung betreten. Es sind keine Ersatzteile verfügbar.

ANBRINGEN DES GEHÖRSCHUTZES AM HELM (SIEHE ABBILDUNGEN):

1 – Setzen Sie die (Ohr-)Muschel in die unterste Aussparung des Kopfbügelgestells ein. 2 – Stecken Sie die Adapter (mit den nach oben gerichteten Ohrmuscheln) auf beiden Seiten des Helms in die dafür vorgesehenen Aussparungen ein (die Muscheln können sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite angebracht werden). 3 – Schwenken Sie den Gelenkarm nach unten. 4 – Klappen Sie die Ohrmuscheln vorsichtig über die Ohren. 5 – Schieben Sie die Ohrmuscheln, um den Gehörschutz optimal zu positionieren. 6 – Für die Standby-/Parkposition ziehen Sie die Ohrmuscheln nach außen vom Ohr weg; Sie sollten ein „Klicken“ hören. Schwenken Sie die Bügel nach oben und drücken Sie die Ohrmuscheln in die Parkposition auf die Helmschale; Sie sollten erneut ein „Klick“-Geräusch hören.

ZUSAMMENSETZUNG: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78.

Kapselhalter = Nylon, Metallarm = Edelstahl, Polster = PU, Zierringe = TPR, Kapsel = ABS, Schaumstoff = Schaumstoff

PW75, PW76: Befestigungsadapter = POM, Schraube =

Kohlenstoffstahl PW72, PW73: Kopfband = PU-Leder mit

reflektierender Beschichtung PW78: Kopfband = Nylon,

Nackenband-Abdeckung = Poliolefin

Durchschnittliche Masse der Gehörschutzkapseln = PW72

= 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g;

PW78 = 277 g

LAGERUNG UND WARTUNG: Bewahren Sie den Gehörschutz nach dem Gebrauch an einem kühlen, trockenen Ort auf, fern von direkter Sonneneinstrahlung und vor Frost geschützt.

Bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung aufbewahren. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sollten beim Hersteller eingeholt werden. Reinigen und desinfizieren Sie die Schale, das Polster und das Kopfband mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, scheuernde oder gesundheitsschädliche Mittel. Verwenden Sie Reinigungsmittel, von denen nicht bekannt ist, dass sie für den Benutzer schädlich sind. Die Lebensdauer der Gehörschutzkapseln beträgt 5 Jahre ab dem auf der Kennzeichnung angegebenen Herstelldatum.

Gehörschutzkapseln und insbesondere die Polster können sich im Gebrauch abnutzen und sollten in regelmäßigen Abständen beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten überprüft werden.

Sollten Sie Schäden feststellen, entsorgen Sie den Gehörschutz. Das Anbringen von Hygienebezügen an den Polstern kann die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen. Dieser Gehörschutz kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen; sollte dies der Fall sein, verlassen Sie die laute Umgebung und legen Sie den Gehörschutz ab.

KENNZEICHNUNGEN
PORTWEST: HERSTELLERANGABEN

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modellreferenz

CE: Einhaltung der EU-Rechtsvorschriften

2754: Nummer der benannten Stelle, die die laufende

Überwachung durchführt

EN 352-1:2020: Standard-Kapselgehörschutz

entsprechen den grundlegenden Anforderungen der

Rechtsvorschriften

EN 352-3:2020: Standardmäßige, am Helm befestigte

Gehörschutzkapseln erfüllen die grundlegenden

Anforderungen der Rechtsvorschriften

MONAT/JAHR: HERSTELLDATUM

LEISTUNG – SCHALLDÄMPFUNG (IN DB):

(siehe beigefügte Tabellen)

SNR = Einzahl-Bewertung

Mf = Mittlerer Dämpfungswert / sf = Standardabweichung /

APV = Angenommener Schutzwert

Dämpfung in dB: H = hohe Frequenzen / M = mittlere

Frequenzen / L = tiefe Frequenzen (Bässe)

Konformitätserklärung für die EU und das Vereinigte Königreich

herunterladen @ www.portwest.com/declarations

Veillez vous reporter à l'étiquette ou au marquage du produit pour obtenir des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes figurant à la fois sur le produit et dans les informations destinées à l'utilisateur ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales des normes EN 352-1:2020 et EN 352-3:2020 et le règlement (UE) 2016/425, tels qu'ils ont été transposés dans le droit britannique et modifiés.

Ces protecteurs auditifs sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les bruits nocifs et doivent être portés en permanence dans les environnements bruyants (niveaux sonores supérieurs à 80 dB) ; ils doivent être choisis en fonction de leurs facteurs d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir les performances). Veillez à ce qu'ils soient correctement mis en place, ajustés, entretenus et inspectés conformément aux présentes instructions. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection offerte par les protecteurs auditifs sera considérablement réduite. Les protège-oreilles (fixés au casque) sont l'objet d'inspections régulières visant à vérifier leur bon état de fonctionnement.

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection offerte par les casques antibruit sera considérablement réduite. Veillez noter que les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent également altérer les performances des casques antibruit.

TAILLES : PW73, PW72

LES CASQUES ANTI-BRUIT OTH ET LE CASQUE ANTI-BRUIT PW78 À ARCEAU SONT DISPONIBLES EN UNE SEULE TAILLE : S/M/L.

Les casques antibruit de type « par-dessus la tête » (OTH) et « derrière la nuque » conformes à la norme EN 352-1 sont disponibles en trois tailles : grande, moyenne ou petite. Les casques antibruit de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les casques antibruit de grande taille et de petite taille sont conçus pour les utilisateurs auxquels les casques de taille moyenne ne conviennent pas. PW75, PW76 les casques antibruit montés sur casque sont disponibles en tailles grande, moyenne et petite. Les casques antibruit ne doivent être montés et utilisés que sur les casques de sécurité industriels Portwest de l'Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) et les plaques d'endurance en hauteur. (PS73, PS63, PS53)

INSTRUCTIONS D'AJUSTEMENT : Le bandeau des casques antibruit étant positionné directement sur la tête, tirez les coques vers l'extérieur et placez-les sur vos oreilles de manière à ce qu'elles enveloppent entièrement l'oreille et adhèrent étroitement à la tête. Pour les « casques antibruit à arceau derrière la nuque », veillez à ce que l'arceau soit orienté derrière la tête/la nuque. Assurez-vous que l'orientation de la coque est correcte. Réglez le serre-tête afin de réduire l'espace entre la tête et le serre-tête (casques antibruit de type OTH) ou ajustez le bandeau à velcro (« casques antibruit à fixation derrière la nuque ») pour un maintien sûr. Pour un résultat optimal, retirez tous les cheveux et autres objets présents sous les coussinets. L'ensemble de la surface du coussin doit être fermement, mais confortablement, en contact avec votre tête. Vérifiez que le casque est correctement ajusté avant de pénétrer dans un environnement bruyant. Aucune pièce de rechange n'est disponible.

FIXATION DES PROTÈGE-OREILLES SUR LE CASQUE (VOIR

SCHEMAS) : 1 – Placez les coques (auriculaires) dans la fente la plus basse du serre-tête. 2 – Fixez (coques tournées vers le haut) les adaptateurs situés de part et d'autre du casque dans les fentes prévues à cet effet (les coques peuvent être montées aussi bien du côté gauche que du côté droit). 3 – Faites pivoter le bras articulé vers le bas. 4 – Rabattez délicatement les coques sur les oreilles. 5 – Faites glisser les coques pour positionner parfaitement les protecteurs auditifs. 6 – Pour la position de veille ou de rangement, tirez les oreillettes vers l'extérieur en les éloignant de vos oreilles ; vous devriez entendre un « clic ». Faites pivoter les branches vers le haut et appuyez les coques contre la coque du casque pour les mettre en position de rangement ; vous devriez entendre à nouveau un « clic ».

COMPOSITION : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78 :

Support de coque = Nylon, Support de coupelle = acier au carbone Rembourrage = PU, Bagues décoratives = TPR, Oreillette = ABS, Mousse = mousse
PW75, PW76 : Adaptateur de fixation = POM, Vis = acier au carbone PW72, PW73 : Bandeau = Cuir PU avec revêtement réfléchissant PW78 : Bandeau = Nylon, Housse de tour de cou = Polyoléfine
Masse moyenne des casques antibruit = PW72 = 187,9 g ; PW73 = 207 g ; PW75 = 216 g ; PW76 = 243 g ; PW78 = 277 g

STOCKAGE ET ENTRETIEN : Après utilisation, rangez les casques antibruit dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et du gel. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, conservez-les dans leur emballage d'origine. Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser au fabricant. Nettoyez et désinfectez la coque, le coussin et le bandeau à l'eau chaude savonneuse, puis séchez-les avec un chiffon doux. N'utilisez jamais de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Utilisez des produits de nettoyage dont la nocivité pour l'utilisateur n'est pas avérée. La durée de vie des casques antibruit est de 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le marquage. Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer à l'usage et doivent être inspectés à intervalles réguliers afin de détecter, par exemple, la présence de fissures ou de fuites. Si vous constatez un quelconque dommage, jetez les protecteurs auditifs. La pose de housses hygiéniques sur les coussinets peut altérer les performances acoustiques des protecteurs auditifs. Ces protecteurs auditifs peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles ; si une telle situation se produit, quittez l'environnement bruyant et retirez les protecteurs auditifs.

MARQUAGES

PORTWEST : IDENTIFICATION DU FABRICANT

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78 : Référence du modèle

CE : Conformité à la législation de l'UE

2754 : Numéro de l'organisme notifié assurant la surveillance continue

EN 352-1:2020 : Les casques antibruit standard à fixation par-dessus la tête sont conformes aux exigences essentielles de la législation

EN 352-3:2020 : Les casques antibruit standard montés sur casque sont conformes aux exigences essentielles de la législation

MOIS/ANNÉE : DATE DE FABRICATION

PERFORMANCES – ATTÉNUATION ACOUSTIQUE (EN DB) :

(Voir les tableaux ci-joints)

SNR = indice numérique unique

Mf = Valeur d'atténuation moyenne / sf = Écart-type /

APV = Valeur de protection présumée

Atténuation en dB : H = hautes fréquences / M = moyennes fréquences / L = basses fréquences (graves)

Téléchargez la déclaration de conformité UE et Royaume-Uni @

www.portwest.com/declarations

Niniejsze ochronniki słuchu zostały zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed szkodliwym hałasem i należy je nosić przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu (poziom hałas powyżej 80 dB), a ich dobór musi nastąpić zgodnie z współczynnikami tłumienia w odniesieniu do hałasu otoczenia, który ma zostać zredukowany (patrz parametry użytkowe). Należy upewnić się, że są one prawidłowo dopasowane, wyregulowane, konserwowane i sprawdzone zgodnie z niniejszą instrukcją. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji spowoduje znaczne zmniejszenie poziomu ochrony zapewniającej przez naszuszki ochronne. Nauszuszki (mocowane do kasku) są regularnie sprawdzane pod kątem sprawności użytkowej.

OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji spowoduje znaczne osłabienie ochrony zapewniającej przez naszuszki. Należy pamiętać, że oprawki okularów oraz włosy znajdujące się między podkładkami nauszuszków a głową mogą również wpływać na skuteczność działania naszuszków ochronnych.

ROZMIARY : PW73, PW72

NAUSZUSZKI TYPU OTH ORAZ NAUSZUSZKI ZAKŁADANE NA SZYJĘ PW78 SĄ DOSTĘPNE W JEDNYM ROZMIARZE S/M/L.

Nauszuszki zakładane przez głowę (OTH) i zapięte z tyłu szyi, zgodnie z normą EN 352-1, są dostępne w rozmiarach dużym, średnim lub małym. Nauszuszki w średnim zakresie rozmiarów będą pasować większości użytkowników. Nauszuszki w dużym i małym zakresie rozmiarów są przeznaczone dla użytkowników, dla których naszuszki w średnim zakresie rozmiarów nie są odpowiednie.

PW75, PW76 naszuszki montowane na kasku są dostępne w rozmiarach: duży/średni/mały. Nauszuszki montowane na kasku należy montować i używać wyłącznie na przemysłowych kaskach ochronnych firmy Portwest z serii Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) oraz zakresów wytrzymałości na wysokości. (PS73, PS63, PS53) **INSTRUKCJA DOPASOWANIA**

: Trzymając pałąk naszuszków bezpośrednio nad głową, należy pociągnąć muszlę na zewnątrz i umieścić je na uszach tak, aby całkowicie otaczały ucho i ściśle przylegały do głowy. W przypadku „nauszuszków w paskiem na karku” należy upewnić się, że pasek na karku jest ułożony za głową/szyją. Należy upewnić się, że orientacja miseczki jest prawidłowa. Należy wyregulować pałąk, aby zmniejszyć odstęp między głową a pałąkiem (nauszuszki typu OTH) lub wyregulować pałąk z rzepem („nauszuszki zakładane z tyłu szyi”) w celu zapewnienia bezpiecznego dopasowania. Aby uzyskać najlepszy efekt, należy usunąć wszystkie włosy i inne przedmioty spod poduszki. Cała powierzchnia poduszki powinna przylegać mocno, ale wygodnie, do Państwa głowy. Przed wejściem do hałaśliwego środowiska należy sprawdzić prawidłowe dopasowanie. Brak dostępnych części zamiennych. **MOCOWANIE NAUSZUSZKÓW DO HEŁMU (PATRZ RYSUNKI):** 1 – Umieść naszuszki w najbliższym otworze pałąka. 2 – Zamocuj (nauszuszkami skierowanymi do góry) adaptery po obu stronach hełmu w przewidzianych do tego otworach (nauszuszki można zamontować zarówno po lewej, jak i po prawej stronie). 3 – Odchyl ramię przegubowe w dół. 4 – Delikatnie opuść naszuszki, zakrywając nimi uszy. 5 – Przesuń naszuszki, aby idealnie dopasować ochronniki słuchu. 6. Aby ustawić naszuszki w pozycji gotowości lub spoczynkowej, należy odciągnąć je na zewnątrz, odsuwając od uszu; powinno być słyszalne „kliknięcie”. Odchyl ramiona do góry i docisnij muszlę do skorupy kasku, ustawiając je w pozycji spoczynkowej; powinien Państwo ponownie

usłyszeć odgłos „kliknięcia”.

SKŁAD : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Uchwyt naszuszka = nylon, Uchwyt naszuszka = stal węglowa Poduszka = PU, Pierścienie ozdobne = TPR, Nauszuszki = ABS, Pianka = pianka PW75, PW76: Adapter montażowy = POM, Śruba = stal węglowa PW72, PW73: Pałąk = Skóra PU z powłoką odbołskową PW78: Pałąk = Nylon, Osłona paska na szyję = Poliolefina

Średnia masa naszuszków = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA: Po użyciu należy schować naszuszki w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i chroniąc je przed mrozem. Gdy nie są używane, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Na produkt ten mogą niekorzystnie wpływać niektóre substancje chemiczne. W celu uzyskania dalszych informacji należy zwrócić się do producenta. Należy wyczyścić i zdezynfekować kubek, poduszkę oraz pałąk ciepłą wodą z mydłem, a następnie osuszyć miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, środków ściernych ani szkodliwych dla zdrowia. Należy stosować środki czyszczące, które nie są szkodliwe dla użytkownika. Okres użytkowania naszuszków wynosi 5 lat od daty produkcji podanej na oznaczeniu. Nauszuszki, a w szczególności poduszki, mogą ulegać zużyciu w trakcie użytkowania i należy je regularnie sprawdzać pod kątem np. pęknięć i nieszczelności. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy wyrzucić naszuszki ochronne. Założenie nakładek higienicznych na poduszki może wpłynąć na właściwości akustyczne naszuszków. Nauszuszki ochronne mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób wrażliwych; w przypadku wystąpienia takiej sytuacji należy opuścić hałaśliwe otoczenie i zdjąć naszuszki ochronne.

ZNACZENIA

PORTWEST: DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUCENTA PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Numer referencyjny modelu **CE:** Zgodność z prawodawstwem UE

2754: Numer jednostki notyfikowanej prowadzącej bieżący nadzór **EN 352-1:2020:** Standardowe naszuszki zakładane nad głowę są zgodne z zasadniczymi wymaganiami przepisów **EN 352-3:2020:** Standardowe naszuszki montowane na kasku spełniają zasadnicze wymagania przepisów prawnych

MIESIĄC/ROK : DATA PRODUKCJI

WŁAŚCIWOŚCI EKSPLOATACYJNE – TŁUMIENIE AKUSTYCZNE (W DB):

(patrz załączone tabele)

SNR = wskaźnik jednolitości bawy

Mf = Średnia wartość tłumienia / sf = Odchylenie standardowe / APV = Zakładana wartość ochrony

Tłumienie w dB: H = wysokie częstotliwości / M = średnie częstotliwości / L = niskie częstotliwości (basy)

Pobierz deklarację zgodności UE i Wielkiej Brytanii @ www.portwest.com/declarations

Consulte la etiqueta o el marcado del producto para obtener información detallada sobre las normas correspondientes. Solo son aplicables las normas y los iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario que figura a continuación. Todos estos productos cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y los requisitos generales de las normas EN352-1:2020 y EN352-3:2020 y el Reglamento (UE) 2016/425, tal y como se ha incorporado a la legislación del Reino Unido y se ha modificado.

Estos protectores auditivos están diseñados para proteger al usuario frente a ruidos nocivos y deben llevarse puestos en todo momento en entornos ruidosos (niveles de ruido superiores a 80 dB), debiendo elegirse en función de sus factores de atenuación en relación con el ruido ambiental que se desea reducir (véase «Características»). Asegúrese de que se colocan, ajustan, mantienen e inspeccionan correctamente de acuerdo con estas instrucciones. Si no se cumplen estas instrucciones, la protección que ofrece el protector auditivo se verá considerablemente reducida. Las orejeras (montadas en el casco) se someten a inspecciones periódicas para comprobar su buen estado de funcionamiento.

ADVERTENCIA: Si no se respetan estas instrucciones, la protección que ofrecen las orejeras se verá gravemente mermada. Tenga en cuenta que las monturas de las gafas y el cabello situados entre las almohadillas y la cabeza también pueden afectar al rendimiento de los protectores auditivos.

TALLAS : PW73, PW72

LAS OREJERAS OTH Y LAS OREJERAS PW78 CON SUJECCIÓN TRAS LA NUCA ESTÁN DISPONIBLES EN UNA ÚNICA TALLA: S/M/L.

Las orejeras de tipo «por encima de la cabeza» (OTH) y «por detrás del cuello» que cumplen con la norma EN 352-1 están disponibles en tallas grandes, medianas o pequeñas. Las orejeras de tamaño medio se adaptan a la mayoría de los usuarios. Las orejeras de tamaño grande y pequeño están diseñadas para adaptarse a aquellos usuarios para los que las de tamaño medio no resultan adecuadas. PW75, PW76 las orejeras montadas en el casco están disponibles en las tallas grande, mediana y pequeña. Las orejeras montadas en el casco solo deben instalarse y utilizarse en los cascos de seguridad industrial de Portwest de Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) y los rangos de resistencia a la altura. (PS73, PS63, PS53)

INSTRUCCIONES DE AJUSTE : Con la diadema de las orejeras colocada directamente sobre la cabeza, tire de las copas hacia fuera y colóquelas sobre las orejas de manera que estas queden completamente cubiertas y se ajusten firmemente a la cabeza. En el caso de las «orejeras con sujeción tras la nuca», asegúrese de que la banda para la nuca quede orientada detrás de la cabeza o la nuca. Asegúrese de que la orientación de la copa sea correcta. Ajuste la diadema para reducir el espacio entre la cabeza y la diadema (protectores auditivos OTH) o ajuste la diadema con velcro («protectores auditivos que se colocan por detrás del cuello») para garantizar un ajuste seguro. Para obtener los mejores resultados, retire todo el cabello y otros objetos de debajo de las almohadillas. Toda la superficie de la almohadilla debe presionar con firmeza, pero de forma cómoda, contra su cabeza. Compruebe que el ajuste sea correcto antes de entrar en un entorno ruidoso. No hay piezas de recambio disponibles.

COLOCACIÓN DE LAS OREJERAS EN EL CASCO (VÉANSE LOS DIAGRAMAS):

1— Coloque los auriculares en la ranura más baja del arnés. 2— Encaje (con los auriculares orientados hacia arriba) los adaptadores situados a ambos lados del casco en las ranuras previstas para ello (los auriculares pueden colocarse tanto en el lado izquierdo como en el derecho). 3— Gire el brazo articulado hacia abajo. 4— Pliegue suavemente los auriculares hacia abajo para que cubran las orejas. 5— Deslice los auriculares para colocarlos en la posición perfecta. 6— Para la posición de espera o de aparcamiento, tire de los auriculares hacia fuera,

alejándolos de la oreja; debería oír un «clíc». Gire las patillas hacia arriba y presione las orejeras contra la carcasa del casco hasta la posición de reposo; debería oír de nuevo un «clíc».

COMPOSICIÓN :PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Soporte de la copa = Nylon, Soporte de la copa = acero al carbono Acolchado = PU, Anillos decorativos = TPR, Auricular = ABS, Espuma = espuma PW75, PW76: Adaptador de montaje = POM, Tornillo = acero al carbono PW72, PW73: Diadema = Cuero PU con revestimiento reflectante PW78: Diadema = Nailon, Funda para la banda del cuello = Poliolefina Masa media de las orejeras = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Guarde las orejeras después de su uso en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa y protegido de las heladas. Cuando no se utilicen, guárdelas en su embalaje original. Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Se recomienda solicitar más información al fabricante. Limpie y desinfecte la copa, la almohadilla y la diadema con agua tibia y jabón, y séquelas con un paño suave. No utilice nunca disolventes ni productos abrasivos o nocivos. Utilice productos de limpieza que no sean conocidos por ser perjudiciales para el usuario. La vida útil de las orejeras es de 5 años a partir de la fecha de fabricación que figura en el marcado. Las orejeras, y en particular las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse a intervalos frecuentes para detectar, por ejemplo, grietas o fugas. Si se detecta algún daño, deseche los protectores auditivos. La colocación de fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de los protectores auditivos. Estos protectores auditivos pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles; si se da el caso, abandone el entorno ruidoso y quítese los protectores auditivos.

MARCADOS

PORTWEST: IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referencia del modelo

CE: Cumplimiento de la legislación de la UE

2754: Número del organismo notificado que lleva a cabo la vigilancia continua

EN 352-1:2020: Las orejeras estándar que se colocan por encima de la cabeza cumplen con los requisitos esenciales de la legislación **EN 352-3:2020:** Las orejeras estándar montadas en el casco cumplen los requisitos esenciales de la legislación **MES/AÑO : FECHA DE FABRICACIÓN**

RENDIMIENTO — ATENUACIÓN ACÚSTICA (EN DB):

(Véanse las tablas adjuntas)

SNR = Índice numérico único

Mf = Valor medio de atenuación / sf = Desviación estándar /

APV = Valor de protección supuesto

Atenuación en dB: H = Frecuencias altas / M = Frecuencias

medias / L = Frecuencias bajas (graves)

Descargue la declaración de conformidad de la UE y el Reino

Unido en www.portwest.com/declarations

Si prega di fare riferimento all'etichetta o alle marcature del prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili esclusivamente le norme e le icone che compaiono sia sul prodotto che nelle informazioni per l'utente riportate di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e ai requisiti generali delle norme EN352-1:2020 e EN352-3:2020 e del Regolamento (UE) 2016/425, come recepito nella legislazione del Regno Unito e successivamente modificata.

Questi protettori auricolari sono progettati per proteggere chi li indossa dai rumori nocivi e devono essere indossati in ogni momento in ambienti rumorosi (livelli di rumore superiori a 80 dB) e devono essere scelti in base ai loro fattori di attenuazione in relazione al rumore ambientale da ridurre (vedere le prestazioni). Si assicuri che siano correttamente indossati, regolati, sottoposti a manutenzione e ispezionati in conformità con le presenti istruzioni. In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni, la protezione fornita dai protettori auricolari risulterà notevolmente ridotta. Le cuffie antirumore (montate sul casco) vengono regolarmente ispezionate per verificarne l'idoneità all'uso.

AVVERTENZA: Se queste istruzioni non vengono rispettate, la protezione offerta dalle cuffie antirumore risulterà gravemente compromessa. Si avverte che anche le montature degli occhiali e i capelli presenti tra i cuscinetti auricolari e la testa possono influire sulle prestazioni delle cuffie antirumore.

TAGLIE: PW73, PW72

LE CUFFIE ANTIRUMORE OTH E IL MODELLO PW78 CON CHIUSURA DIETRO LA NUCA SONO DISPONIBILI IN TAGLIA UNICA S/M/L.

Le cuffie antirumore con fissaggio sopra la testa (OTH) e dietro la nuca conformi alla norma EN 352-1 sono disponibili nelle taglie grande, media o piccola. Le cuffie antirumore della gamma di taglie medie si adattano alla maggior parte degli utenti. Le cuffie antirumore della gamma di taglie grandi e di quelle piccole sono progettate per adattarsi agli utenti per i quali quelle della gamma di taglie medie non sono adatte.

PW75, PW76 le cuffie antirumore montate sul casco sono disponibili nelle taglie grande/media/piccola. Le cuffie antirumore montate sul casco devono essere montate e utilizzate esclusivamente sui caschi di sicurezza industriali Portwest dell'Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) e le gamme di resistenza all'altezza. (PS73, PS63, PS53) **ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:** Con l'archetto delle cuffie posizionato direttamente sopra la testa, tirare i padiglioni verso l'esterno e posizzionarli sulle orecchie in modo che racchiudano completamente l'orecchio e aderiscano saldamente alla testa. Nel caso delle «cuffie antirumore con fascia posteriore», assicurarsi che la fascia sia orientata dietro la testa/il collo. Assicurarsi che l'orientamento della coppa sia corretto. Regolare l'archetto per ridurre lo spazio tra la testa e l'archetto (cuffie antirumore OTH) oppure regolare la fascia con chiusura in velcro («cuffie antirumore con chiusura dietro la nuca») per garantire una vestibilità sicura. Per ottenere risultati ottimali, rimuova tutti i capelli e altri oggetti da sotto i cuscini. L'intera superficie del cuscino deve aderire saldamente, ma in modo confortevole, alla testa. Verificare la corretta vestibilità prima di entrare in un ambiente rumoroso. Non sono disponibili pezzi di ricambio. **MONTAGGIO DELLE CUFFIE ANTIRUMORE SUL CASCO (VEDERE GLI SCHEMI):** 1 – Posizionare i padiglioni (auricolari) nella fessura più bassa dell'archetto. 2 – Agganciare (con i padiglioni rivolti verso l'alto) gli adattatori su entrambi i lati del casco nelle fessure previste (i padiglioni possono essere montati sia sul lato sinistro che su quello destro). 3 – Ruotare il braccio articolato verso il basso. 4 – Ripiegare delicatamente i padiglioni sulle orecchie. 5 – Far scorrere i padiglioni per posizionare perfettamente i paraorecchie. 6 – Per la posizione di stand-by/parcheggio, tirare i padiglioni auricolari verso l'esterno allontanandoli dall'orecchio; si dovrebbe udire un «clic». Ruotare le stanghette verso l'alto e premere i copri-orecchie sulla calotta del casco fino a portarli in posizione di riposo; si dovrebbe udire nuovamente un «clic».

COMPOSIZIONE: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Supporto del padiglione = Nylon, Supporto del padiglione = Acciaio al carbonio Imbottitura = PU, Anelli decorativi = TPR, Padiglione auricolare = ABS, Schiuma = schiuma PW75, PW76: Adattatore di montaggio = POM, Vite = acciaio al carbonio PW72, PW73: Archetto = Pelle PU con rivestimento riflettente PW78: Archetto = Nylon, Copertura del collare = Poliolefina
Massa media delle cuffie antirumore = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE: Dopo l'uso, riporre le cuffie antirumore in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e dal gelo. Quando non vengono utilizzate, conservare nella confezione originale. Questo prodotto può subire effetti negativi a causa di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore. Pulire e disinfettare la coppa, l'imbottitura e l'archetto con acqua calda e sapone, quindi asciugarli con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Utilizzi detergenti che non risultino nocivi per l'utente. La durata di vita delle cuffie antirumore è di 5 anni a partire dalla data di produzione riportata sulla marcatura. Le cuffie antirumore, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere ispezionati a intervalli regolari per verificare, ad esempio, la presenza di crepe o perdite. Qualora si riscontrino un danno, smaltire i protettori auricolari. L'applicazione di fodere igieniche ai cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie antirumore. Questi protettori auricolari possono causare reazioni allergiche in soggetti sensibili; qualora si verifichi una situazione del genere, allontanarsi dall'ambiente rumoroso e rimuovere i protettori auricolari.

MARCATURE

PORTWEST: IDENTIFICAZIONE DEL PRODUTTORE

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Riferimento del modello

CE: Conformità alla legislazione dell'UE

2754: Numero dell'organismo notificato che effettua la sorveglianza continua

EN 352-1:2020: Le cuffie antirumore standard con fissaggio sopra la testa sono conformi ai requisiti essenziali della normativa

EN 352-3:2020: Le cuffie antirumore standard montate sul casco sono conformi ai requisiti essenziali della normativa

MESE/ANNO: DATA DI PRODUZIONE

PRESTAZIONI – ATTENUAZIONE ACUSTICA (IN DB):

(Si vedano le tabelle allegate)

SNR = Indice numerico unico

Mf = Valore medio di attenuazione / **Sf** = Deviazione standard /

APV = Valore di protezione presunto

Attenuazione in dB: **H** = Frequenze alte / **M** = Frequenze medie / **L** = Frequenze basse (bassi)

Scarichi la dichiarazione di conformità UE e Regno Unito all'indirizzo www.portwest.com/declarations

Подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке/маркировке изделия. Применимы только те стандарты и пиктограммы, которые указаны как на самом изделии, так и в приведенной ниже информации для пользователя. Все эти изделия соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и общим требованиям стандартов EN352-1:2020 и EN352-3:2020 и Регламента (ЕС) 2016/425 в редакции, введенной в законодательство Великобритании и внесенными в него поправками.

Данные средства защиты слуха предназначены для защиты пользователя от вредного шума и должны постоянно носиться в шумных условиях (уровни шума выше 80 дБ), при этом их выбор должен осуществляться с учётом коэффициентов шумоподавления в зависимости от уровня окружающего шума, который необходимо снизить (см. технические характеристики). Убедитесь, что они правильно надеты, отрегулированы, обслуживаются и проверяются в соответствии с настоящими инструкциями. В случае несоблюдения настоящих инструкций уровень защиты, обеспечиваемый средствами защиты слуха, значительно снизится. Наушники (устанавливаемые на шлем) регулярно проверяются на исправность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае несоблюдения данных инструкций защитные свойства наушников будут существенно снижены. Обратите внимание, что оправы очков и волосы, находящиеся между амбушорами и головой, также могут повлиять на эффективность защиты наушников.

РАЗМЕРЫ : PW73, PW72 НАУШНИКИ ОТН И НАУШНИКИ С ЗАТЫЛОЧНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ PW78 ВЫПУСКАЮТСЯ В ОДНОМ РАЗМЕРЕ 5 М/Л.

Наушники, надеваемые через голову (ОТН) и за шею, соответствующие стандарту EN352-1, бывают большого, среднего или малого размера. Наушники среднего размера подходят большинству пользователей. Наушники большого и малого размеров предназначены для пользователей, которым наушники среднего размера не подходят. PW75, PW76 наушники, крепящиеся к шлему, бывают размеров «большой», «средний» и «малый». Наушники, крепящиеся к каске, должны устанавливаться и использоваться исключительно на промышленных защитных касках Portwest серии Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) и диапазоны высоты и продолжительности работы. (PW73, PS63, PS53)

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОНКЕ : Удерживая оголовье наушников непосредственно над головой, потяните чашки наружу и поместите их на уши таким образом, чтобы они полностью охватывали уши и плотно прилегали к голове. В случае «наушников с затылочным ремнем» убедитесь, что затылочный ремень расположен сзади головы/шеи. Убедитесь, что чашка расположена правильно. Отрегулируйте оголовье, чтобы уменьшить зазор между головой и оголовьем (наушники ОТН) или отрегулируйте оголовье на липучке («наушники с завязками за шею») для надёжной фиксации. Для достижения наилучшего результата удалите все волосы и другие предметы из-под подушек. Вся поверхность подушки должна плотно, но комфортно прилегать к вашей голове. Перед входом в шумную среду проверьте правильность посадки. Запасные части отсутствуют.

УСТАНОВКА НАУШНИКОВ НА ШЛЕМ (СМ. СХЕМЫ):

1 — Установите чашки (наушники) в нижний паз оголовья. 2 — Защелкните (чашками вверх) адаптеры с обеих сторон шлема в предусмотренные пазы (чашки можно устанавливать как с левой, так и с правой стороны). 3 — Опустите шарнирный кронштейн вниз. 4 — Аккуратно опустите чашки на уши. 5 — Сдвиньте чашки, чтобы идеально расположить защитные наушники. 6. Для перехода в режим ожидания или парковки потяните наушники наружу, отводя их от ушей; вы должны услышать «щелчок». Поверните дужки вверх и прижмите чашки к корпусу шлема в положение хранения; вы должны снова услышать звук «щелчка». **СОСТАВ** PW72, PW73, PW75, PW76, PW78: Держатель чашки — нейлон, Держатель чашки — углеродистая сталь Подушка — PU, Декоративные кольца — TPR, Наушник — ABS, Foam

= пенопласт

PW75, PW76: Монтажный адаптер = POM, Винт = углеродистая сталь PW72, PW73: Оголовье = Искусственная кожа со светоотражающим покрытием PW78: Оголовье = Нейлон, Накладка на шейную ленту = Полиолефин Средняя масса наушников = PW72 = 187 г; PW73 = 207 г; PW75 = 216 г; PW76 = 243 г; PW78 = 277 г

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: После использования убирайте наушники в прохладное, сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей и мороза. В периоды неиспользования храните их в оригинальной упаковке. На данное изделие могут оказывать негативное воздействие определенные химические вещества. Дополнительную информацию следует запросить у производителя. Очищайте и дезинфицируйте чашку, подушку и оголовье тёплой мыльной водой, а затем высушивайте мягкой тканью. Ни в коем случае не используйте растворители, абразивные или вредные вещества. Используйте чистящие средства, которые, насколько известно, не представляют опасности для пользователя. Срок службы наушников составляет 5 лет с даты производства, указанной на маркировке. Наушники, и в частности амбушоры, могут изнашиваться в процессе эксплуатации, поэтому их следует регулярно проверять, например, на наличие трещин и утечек. В случае обнаружения каких-либо повреждений утилизируйте средства защиты слуха. Установка гигиенических чехлов на амбушоры может повлиять на акустические характеристики наушников. Данные средства защиты слуха могут вызывать аллергические реакции у людей с повышенной чувствительностью; в случае возникновения такой ситуации покиньте шумную среду и снимите средства защиты слуха.

МАРКИРОВКА

PORTWEST: ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Ссылка на модель

СЕ: Соответствие законодательству ЕС

2754: Номер уполномоченного органа, осуществляющего постоянный надзор **EN 352-1:2020:** Стандартные накладные наушники соответствуют основным требованиям законодательства **EN 352-3:2020:** Стандартные наушники, крепящиеся к каске, соответствуют основным требованиям законодательства

МЕСЯЦ/ГОД : ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

ХАРАКТЕРИСТИКИ — АКУСТИЧЕСКОЕ ПОГЛОЩЕНИЕ (В ДБ):

(см. прилагаемые таблицы)

SNR = единый показатель защиты

Mf = Среднее значение поглощения шума / sf = Стандартное отклонение /

APV = Предполагаемое значение защиты

Податливость шума в дБ: Н = высокие частоты / М = средние частоты / L = низкие частоты (басы)

Скачайте декларацию о соответствии требованиям ЕС и Великобритании @ www.portwest.com/declarations

A vonatkozó szabványokra vonatkozó részletes információkért lásd a termék címkéjét/jelöléseit. Csak azok a szabványok és ikonok alkalmazandók, amelyek mind a terméken, mind az alábbi felhasználói információkban szerepelnek. Mindezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek, valamint az EN352-1:2020 és EN352-3:2020 szabványok általános követelményeivel valamint az (EU) 2016/425 rendeletet, ahogyan azt az Egyesült Királyság jogába áttültették és módosították.

Ezeket a fülvédőket arra tervezték, hogy megvédjék a viselőjüket a káros zajoktól, és zajos környezetben (80 dB feletti zajszint esetén) mindenkor viselni kell őket, valamint a csökkenteni kívánt környezeti zajhoz viszonyított hangcsillapítási viszonyok alapján kell kiválasztani őket (lásd a teljesítményadatokat). Győződjön meg arról, hogy a fülvédőt a jelen utasításoknak megfelelően helyesen illesztik fel, állítják be, karbantartják és ellenőrzik. A jelen utasítások be nem tartása esetén a fülvédő által nyújtott védelem jelentősen csökken. (A sisakra szerelhető) fülvédőket rendszeresen ellenőrizik működőképességük szempontjából.

FIGYELMEZTETÉS: Ha ezeket az utasításokat nem tartják be, a fülvédők által nyújtott védelem jelentősen csökken. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a fülpárnák és a fej között elhelyezkedő sziveműveket és haj is befolyásolhatja a fülvédők teljesítményét.

MÉRETEK : PW73, PW72

AZ OTH FÜLVÉDŐK ÉS A PW78 NYAK MÖGÖTTI FÜLVÉDŐ EGY MÉRETBEN, S/M/L-BEN KAPHATÓK.

Az EN352-1 szabványnak megfelelő, a fej fölött (OTH) és a nyak mögött viselhető fülvédők nagy, közepes vagy kis méretben kaphatók.

A közepes méretű fülvédők a viselők többségének megfelelnek. A nagy és a kis méretű fülvédőket azoknak a viselőeknek tervezték, akiknek a közepes méretű fülvédők nem megfelelőek.

PW75, PW76 a sisakra szerelhető fülvédők mérete nagy/közepes/kicsi. A sisakra szerelhető fülvédőket kizárólag a Portwest ipari védősisakokra szabad felszerelni és használni az Endurance (PW54, PSS4, PW55, PSS5, PG54, PCS5, PB55, PH55) és a magasságtűrési tartományok. (PS73, PS63, PSS3)

FELVÉTELI ÚTMUTATÓ : A fülvédő fejpántját közvetlenül a fejre helyezve húzza kifelé a fülkagylókat, és helyezze őket a füleire úgy, hogy azok teljesen körül fogják a fület, és szorosan illeszkedjenek a fejhez.

A „nyak mögötti fülvédők” esetében ügyeljen arra, hogy a nyakpánt a fej/nyak mögött legyen elhelyezve. Győződjön meg arról, hogy a fülkagyló tájolása helyes. Állítsa be a fejpántot úgy, hogy csökkenjen a fej és a fejpánt közötti távolság (OTH fülvédők) vagy állítsa be a tépőzáras fejpántot („nyak mögötti fülvédők”) a biztonságos illeszkedés érdekében. A legjobb eredmény érdekében távolítsa el minden hajszálát és egyéb tárgyat a párnák alól. A párna teljes felületének szorosan, de kényelmesen kell illeszkednie a fejéhez. A zajos környezetbe való belépés előtt ellenőrizze a megfelelő illeszkedést. Pótlakatrészek nem állnak rendelkezésre.

A FÜLVÉDŐK FELSZERELÉSE A SISAKRA (LÁSD AZ ÁBRÁKAT) :

1 – Helyezze a (fül)kagylókat a fejpántok szerelvényének legalacsonyabb nyílásába. 2 – Csatlakoztassa a fülkagylók felfelé nézőnek) a sisak mindkét oldalán található adaptereket a kijelölt nyílásokba (a fülkagylók balra vagy jobbra is felszerelhetők). 3 – Fordítsa lefelé a csuklós kart. 4 – Óvatosan hajtja le a fülvédőket a fülekre. 5 – Csúsztassa el a fülvédőket, hogy tökéletesen illeszkedjenek. 6. Készlenléti/parkolási helyzetbe állításhoz húzza a fülkagylókat kifelé, a fületől távolabb; ekkor egy „katt” hangot kell hallania. Forgassa fel a karokat, és nyomja a fülkagylókat a sisak héjára a rögzítési helyzetbe; ekkor ismét hallania kell egy

„katt” hangot.

ÖSSZETÉTEL : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Pohártartó = Nylon, Pohártartó = Szénacél Párna = PU, Diszgyűrűk = TPR, Fülkagyló = ABS, Hab = hab PW75, PW76: Rögzítőadapter = POM, Csavar = szénacél PW72, PW73: Fejpánt = PU bőr fényvisszaverő bevonattal PW78: Fejpánt = Nylon, Nyakpánt burkolat = Poliolefina A fülvédők átlagos tömege = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS: Használat után a fülvédőt hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől és fagyhatástól védve tárolja. Ha nem használja, az eredeti csomagolásban tárolja. Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek erre a termékre. További információért forduljon a gyártóhoz. A fülkagylót, a párnát és a fejpántot meleg szappanos vízzel tisztítsa és fertőtlenítsa, majd puha ruhával szárítsa meg. Soha ne használjon oldószereket, súroló vagy káros anyagokat tartalmazó termékeket. Olyan tisztítószerkeket használjon, amelyekről nem ismert, hogy károsak lennének a felhasználóra nézve. A fülvédők élettartama a jelölésen feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 év. A fülvédők, és különösen a párnák, használat során elhasználódnak, ezért azokat rendszeres időközönként meg kell vizsgálni például repedések és szivárgás szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, dobja ki a fülvédőt. A párnák helyezett higiéniai huzatok befolyásolhatják a fülvédő akusztikai teljesítményét. Ezek a fülvédők érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhatnak; ha ilyen helyzet áll elő, hagyja ki a zajos környezetet, és vegye le a fülvédőt.

JELÖLÉSEK

PORTWEST: GYÁRTÓ AZONOSÍTÓJA

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modell hivatkozás

CE: Az uniós jogszabályoknak való megfelelés

2754: A folyamatos felügyeletet végző bejelentett szervezet száma

EN 352-1:2020: A fejre helyezhető szabványos fülvédők megfelelnek a jogszabályok alapvető követelményeinek

EN 352-3:2020: A szabványos, sisakra szerelhető fülvédők megfelelnek a jogszabályok alapvető követelményeinek

HÓNAP/ÉV : GYÁRTÁS DÁTUMA

TELJESÍTMÉNY – AKUSZTIKAI CSILLAPÍTÁS (DB-BEN):

(Lásd a mellékelt táblázatokat)

SNR = egyezményes besorolás

Mf = Átlagos csillapítási érték / Sf = Szórás /

APV = Feltételezett védelmi érték

Csillapítás dB-Ben: H = Magas frekvenciák / M = Közepes frekvenciák / L = Alacsony frekvenciák (basszus)

Tölts le az EU-s és brit megfelelési nyilatkozatot

@ www.portwest.com/declarations

صُممت واقيات الأذن هذه لحماية مرتديها من الضوضاء الضارة، ويجب ارتداؤها في جميع الأوقات في البيئات الصاخبة (مستويات الضوضاء التي تزيد عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً للعوامل التوهين الخاصة بها بالنسبة للضوضاء المحيطة المراد تخفيضها (انظر الأداة). تأكد من تركيبها وتعديلها وصيانتها وفحصها بشكل صحيح وفقاً لهذه التعليمات. في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات، ستتناقص الحماية التي توفرها واقيات الأذن بشكل كبير. يتم فحص واقيات الأذن (المثبتة على الخوذة) بانتظام للتأكد من صلاحيتها للاستخدام

تحذير: في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات، ستتناقص الحماية التي توفرها واقيات الأذن بشكل خطير. يرجى الانتباه إلى أن إطرارات النظارات والشعر الموجود بين وسادات الأذن والرأس يمكن أن يؤثر أيضاً على أداء واقيات الأذن

المقاسات: PW73, PW72

وساعات الأذن التي توضع خلف الرقبة من OTH تأتي سماعات الأذن من طراز S/M/L.. مقاس واحد PW78 طراز

وخلف الرقبة المتوافقة مع (OTH) تتوفر واقيات الأذن التي توضع فوق الرأس بأحجام كبيرة أو متوسطة أو صغيرة EN352-1 المعيار ستناسب سماعات الأذن من الفئة المتوسطة غالبية المستخدمين. أما سماعات الأذن من الفئتين الكبيرة والصغيرة، فقد صُممت لتناسب المستخدمين الذين لا تناسبهم سماعات الأذن من الفئة المتوسطة

تتوفر واقيات الأذن المثبتة على الخوذة بمقاسات كبيرة/متوسطة/PW75, PW76, PW77. يجب تركيب واستخدام واقيات الأذن المثبتة على الخوذة فقط على خوذة من Endurance مع Portwest السلامة الصناعية من

ونظارات تحمل (PS73, PS63, PS53) الارتفاع (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55)

تعليمات التركيب : مع وضع شريط رأس واقي الأذن مباشرة فوق الرأس. اسحب الكؤوس للخارج وضعها فوق أذنيك بحيث تحيط بالأذن بالكامل وتلتصق بإحكام بالرأس

في حالة «واقيات الأذن التي توضع خلف الرقبة»، تأكد من أن شريط الرقبة موجه خلف الرأس/الرقبة. تأكد من أن اتجاه الكأس صحيح اضبط شريط الرأس لتقليل أو اضبط شريط (OTH) المسافة بين الرأس والشريط (سماعات الأذن من نوع الفيلكرو المثبت على الرأس «سماعات الأذن التي توضع خلف الرقبة») لضمان ثباتها. للحصول على أفضل نتيجة، قم بإزالة جميع الشعر والأشياء الأخرى من تحت الوسائد. يجب أن يضغط سطح الوسادة بالكامل بقوة، ولكن بشكل مريح، على رأسك تحقق من الملامسة الصحيحة قبل دخول بيئة صاخبة. لا تتوفر قطع غيار

: (تركيب واقيات الأذن على الخوذة (انظر الرسوم التوضيحية
ضع كؤوس الأذن في الفتحة السفلية من مجموعة حزام الرأس. 2 - ثبت (بحيث - 1 تكون كؤوس الأذن متجهة لأعلى) المهايئات الموجودة على جانبي الخوذة في الفتحات المخصصة لذلك (يمكن تركيب الكؤوس على الجانب الأيسر أو الأيمن). 3 - قم بتدوير الذراع المفصلي لأسفل. 4 - قم بطي الكؤوس برفق لأسفل فوق الأذنين. 5 - حرك الكؤوس لوضع واقيات الأذن في الموضع المثالي. 6- للوصل إلى وضع الاستعداد/التوقف، اسحب أغطية الأذن للخارج بعيداً عن أذنيك، وينبغي أن تسمع صوت «طقطقة». أدر الذراعين لأعلى والضغط على الكؤوس لتثبيتها على هيكل الخوذة في وضع التثبيت، وينبغي أن تسمع صوت «طقطقة» مرة أخرى

PW72, PW73, PW75, PW76, PW78: التركيب

حلقا، PU = حامل الكوب = نايلون، حامل الكوب = فولاك كربوني البطانة foam = الرغوة، ABS = كأس الأذن، TPR = الزينة

PW72, PW75, PW76: محلول التثبيت POM = حزام الرأس = جلد: PW73
حزام الرأس = مع طلاء عاكس PU حزام الرأس = جلد: PW73
النايلون، غطاء، شريط العنق = البولي أوليفين

جم: 207 = PW73 جم: 187 = PW72 الكتلة المتوسطة لواقيات الأذن
جم: 277 = PW78 جم: 243 = PW76 جم: 216 = PW75

التخزين والصيانة : قم بتخزين واقيات الأذن بعد الاستخدام في مكان بارد وجاف، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ومحمياً من الصقيع. عند عدم الاستخدام، قم بتخزينها في عبوتها الأصلية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. يجب طلب مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة. قم بتنظيف وتطهير الكأس والوسادة وحزام الرأس بالماء الدافئ والصابون، ثم جففها بقطعة قماش ناعمة. لا تستخدم أبداً المذيبات أو للمنظفات الكاشطة أو الضارة. استخدم مواد تنظيف غير معروفة بكونها ضارة بالمستخدم. تبلغ مدة صلاحية واقيات الأذن 5 سنوات من تاريخ الإنتاج المذكور على العلامة. قد تسبب واقيات الأذن هذه ردود فعل تحسسية لدى الأشخاص الحساسين، وفي حالة حدوث ذلك، يجب مغادرة البيئة الصاخبة وإزالة واقيات الأذن

العلامات

تحديد هوية الشركة المصنعة: PORTWEST

مرجع الطراز: PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78

الامتثال لشتر يعات الاتحاد الأوروبي: CE

رقم الهيئة المُعتمدة التي تقوم بالمراقبة المستمرة: 2754

تتوافق واقيات الأذن القياسية التي توضع فوق الرأس مع: EN 352-1:2020
المتطلبات الأساسية للشتر يعات

تتوافق واقيات الأذن القياسية المثبتة على الخوذة مع: EN 352-3:2020
المتطلبات الأساسية للشتر يعات

الشهر/السنة : تاريخ الإنتاج

(الأداة - التوهين الصوتي (بالديسيبل

(انظر الجداول المرفقة)

تصنيف الرقم الفردي = SNR

/ الانحراف المعياري = k / قيمة التوهين المتوسطة = Mf

قيمة الحماية للمفرضة = APV

/ L = الترددات المتوسطة / M = الترددات العالية = H = التخفيف بالديسيبل (الترددات المنخفضة (الباس

www. @ تنزيل إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة

portwest.com/declarations

Consulte o rótulo/marcações do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Apenas as normas e os ícones que constam tanto no produto como nas informações para o utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e com os requisitos gerais das normas EN352-1:2020 e EN352-3:2020 e com o Regulamento (UE) 2016/425, tal como transposto para a legislação do Reino Unido e alterado.

Estes protetores auriculares foram concebidos para proteger o utilizador contra ruídos nocivos e devem ser utilizados em permanência em ambientes ruidosos (níveis de ruído superiores a 80 dB), devendo ser escolhidos de acordo com os seus fatores de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir (ver desempenhos). Certifique-se de que são corretamente colocados, ajustados, mantidos e inspecionados de acordo com estas instruções. Caso estas instruções não sejam cumpridas, a proteção proporcionada pelos protetores auriculares será consideravelmente reduzida. Os protetores auriculares (montados no capacete) são inspecionados regularmente para verificar o seu bom funcionamento.

AVISO: Caso estas instruções não sejam respeitadas, a proteção proporcionada pelos protetores auriculares será gravemente comprometida. Tenha em atenção que as armações dos óculos e o cabelo entre as almofadas auriculares e a cabeça também podem afetar o desempenho dos protetores auriculares.

TAMANHOS : PW73, PW72

OS PROTETORES AURICULARES OTH E O MODELO PW78, QUE SE COLOCAM ATRÁS DO PESCOÇO, ESTÃO DISPONÍVEIS NUM ÚNICO TAMANHO: S/M/L.

Os protetores auriculares do tipo «por cima da cabeça» (OTH) e «por trás do pescoço» que cumprem a norma EN 352-1 estão disponíveis em tamanhos grande, médio ou pequeno.

Os protetores auriculares da gama de tamanhos médios adaptam-se à maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares das gamas de tamanhos grandes e pequenos foram concebidos para se adaptarem aos utilizadores para quem os protetores auriculares da gama de tamanhos médios não são adequados. PW75, PW76 os protetores auriculares montados no capacete estão disponíveis nos tamanhos grande/médio/pequeno. Os protetores auriculares montados em capacete só devem ser instalados e utilizados em capacetes de segurança industrial da Portwest da Endurance

(PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) e das gamas de resistência à altura. (PS73, PS63, PS53) **INSTRUÇÕES DE AJUSTE :** Com a faixa de apoio dos protetores auriculares posicionada diretamente sobre a cabeça, puxe as conchas para fora e coloque-as sobre as orelhas, de modo a que envolvam totalmente a orelha e fiquem bem ajustadas à cabeça.

No caso dos «protetores auriculares atrás do pescoço», certifique-se de que a faixa para o pescoço está orientada atrás da cabeça/pescoço. Certifique-se de que a orientação do copo está correta. Ajuste a faixa de cabeça para reduzir o espaço entre a cabeça e a faixa (protetores auriculares OTH) ou ajuste a fita de velcro da faixa para a cabeça («protetores auriculares atrás do pescoço») para um ajuste seguro. Para obter os melhores resultados, remova todos os cabelos e outros objetos de debaixo das almofadas.

Toda a superfície da almofada deve pressionar firmemente, mas de forma confortável, contra a sua cabeça. Verifique se o equipamento está bem ajustado antes de entrar num ambiente ruidoso. Não há peças sobressalentes disponíveis.

MONTAGEM DOS PROTETORES AURICULARES NO CAPACETE (VER DIAGRAMAS):

1 – Coloque os protetores auriculares na ranhura mais baixa do conjunto do arnês. 2 – Encaixe (com os protetores auriculares virados para cima) os adaptadores em ambos os lados do capacete nas ranhuras previstas para o efeito (os protetores auriculares podem ser colocados tanto no lado esquerdo como no direito). 3 – Gire o braço articulado para baixo. 4 – Dobre cuidadosamente os protetores para baixo, cobrindo as orelhas. 5 – Deslize os protetores para posicionar os protetores auriculares na perfeição. 6-Para a posição de espera/estacionamento, puxe os protetores auriculares para fora, afastando-os da orelha; deverá ouvir

um «clique». Gire os braços para cima e pressione os protetores auriculares contra a carcaça do capacete até à posição de repouso; deverá ouvir novamente um som de «clique».

COMPOSIÇÃO :PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Suporte da concha = Nylon, Suporte da concha = Aço ao carbono Almofada = PU, Anéis decorativos = TPR, Protetor auricular = ABS, Espuma = espuma
PW75: Adaptador de montagem = POM, Parafuso = aço ao carbono PW72, PW73: Faixa para a cabeça = Couro PU com revestimento refletor PW78: Faixa para a cabeça = Nylon, Capa da faixa do pescoço = Poliolefina

Massa média dos protetores auriculares = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO: Guarde os protetores auriculares após a utilização num local fresco e seco, ao abrigo da luz solar direta e protegido da geada. Quando não estiverem a ser utilizados, guarde-os na embalagem original. Este produto pode ser afetado negativamente por determinadas substâncias químicas. Deve solicitar-se mais informação ao fabricante.

Limpe e desinfete o copo, a almofada e a faixa de cabeça com água morna e sabão e seque com um pano macio. Nunca utilize solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Utilize produtos de limpeza que não sejam conhecidos por serem prejudiciais para o utilizador. A vida útil dos protetores auriculares é de 5 anos a contar da data de produção indicada na marcação. Os protetores auriculares, e em particular as almofadas, podem deteriorar-se com a utilização e devem ser inspecionados a intervalos frequentes para detetar, por exemplo, fissuras e fugas. Caso se detete qualquer dano, deite fora os protetores auriculares. A colocação de capas higiénicas nas almofadas pode afetar o desempenho acústico dos protetores auriculares. Estes protetores auriculares podem causar reações alérgicas em indivíduos sensíveis e, caso tal situação ocorra, saia do ambiente ruidoso e retire os protetores auriculares.

MARCAÇÕES

PORTWEST: IDENTIFICAÇÃO DO FABRICANTE

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referência do modelo

CE: Conformidade com a legislação da UE

2754: Número do Organismo Notificado responsável pela vigilância contínua

EN 352-1:2020: Os protetores auriculares de encaixe sobre a cabeça estão em conformidade com os requisitos essenciais da legislação

EN 352-3:2020: Os protetores auriculares montados em capacete, em conformidade com a norma, cumprem os requisitos essenciais da legislação

MÊS/ANO : DATA DE PRODUÇÃO

DESEMPENHO – ATENUAÇÃO ACÚSTICA (EM DB):

(Ver tabelas em anexo)

SNR = Classificação por Número Único

Mf = Valor médio de atenuação / sf = Desvio-padrão /

APV = Valor de Proteção Presumido

Atenuação em dB: H = Frequências altas / M = Frequências

médias / L = Frequências baixas (graves)

Descarregue a declaração de conformidade da UE e do Reino Unido

@ www.portwest.com/declarations

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketinde/işaretlerine bakınız. Yalnızca hem ürün üzerinde hem de aşağıdaki kullanıma bilgilerinde yer alan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler, (EU 2016/425) sayılı Yönetmeliğin gerekliliklerine uygundur. ve EN352-1:2020 ile EN352-3:2020 standartlarının genel gereklilikleriyle tutarlı resmi güvenlik/uygunluk terminolojisi kullanılarak ve Birleşik Krallık yasalarına aktarılmış ve değiştirilmiş haliyle (AB) 2016/425 sayılı Yönetmelik.

Bu kulak koruyucular, kullanıcının zararlı gürültülerden korumak üzere tasarlanmıştır ve gürültülü ortamlarda (80 dB'nin üzerindeki gürültü seviyeleri) her zaman takılmalıdır; ayrıca, azaltılması gereken ortam gürültüsüne göre ses azaltma faktörlerine uygun olarak seçilmelidir (performanslara bakınız). Bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde takıldığından, ayarlandıktan sonra, bakımı yapıldığından ve denetlendiğinden emin olun. Bu talimatlara uyulmaması halinde, kulak koruyucusunun sağladığı koruma önemli ölçüde azalacaktır. (Kask üzerine takılan) kulaklıkların çıkış durumda olup olmadığı düzenli olarak kontrol edilir.

UYARI: Bu talimatlara uyulmazsa, kulaklıkların sağladığı koruma ciddi şekilde azalacaktır. Kulak yastıkları ile kafa arasındaki gözüksü çerçeveleri ve saçların da kulak koruyucularının performansını etkileyebileceği konusunda uyarılmalısınız.

BEDENLER: PW73, PW72

OTH KULAKLIK VE PW78 BOYUN ARKASI KULAKLIK TEK BEDEN (S/M/L) OLARAK SUNULMAKTADIR.

EN352-1 standardına uygun baş üstü (OTH) ve boyun arkası kulaklıkların boyut aralığı büyük, orta veya küçüktür.

Orta beden aralığındaki kulaklıkların çoğu kullanıcıya uyacaktır. Büyük beden aralığı ve küçük beden aralığındaki kulaklıklar, orta beden aralığındaki kulaklıkların uygun olmadığı kullanıcılara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

PW75, PW76 kask üzerine takılan kulaklıkların bedenleri büyük/orta/küçüktür. Kask üzerine takılan kulaklıkların yalnızca Portwest endüstriyel güvenlik kasklarına takılması ve kullanılması gerekir Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) ve Yükseklik Dayanıklılık aralıkları. (PS73, PS63, PS53)

TAKMA TALİMATLARI: Kulaklık baş bandı doğrudan başınızın üzerine yerleştirilmiş haldeyken, kulaklık kapaklarını dışa doğru çekin ve kulaklarınızı tamamen kaplayacak ve başınıza sıkıca oturacak şekilde kulaklarınızın üzerine yerleştirin.

"Boyun arkası kulaklık" ifadesinde, boyun bandının başın/boyun arkasına doğru yönlendirildiğinden emin olun. Kupanın yönünün doğru olduğundan emin olun. Baş ile kafa bandı arasındaki boşluğu azaltmak için kafa bandını ayarlayın (OTH kulaklık) veya güvenli bir oturuş için artırımlı kafa bandını ayarlayın ("boyun arkası kulaklık"). En iyi sonuç için, yastıkların altındaki tüm saçları ve diğer nesneleri temizleyin. Yastığın tüm yüzeyi, başınıza sıkıca ama rahat bir şekilde baskı yapmalıdır. Gürültülü ortama girmeden önce uygun oturup oturmadığınızı kontrol edin. Yedek parça mevcut değildir.

KULAKLIK LARIN KASKA TAKILMASI (ŞEKİLLERE BAKINIZ):

1 – (Kulak) kapaklarını başlık tertibatının en alttaki yuvasına yerleştirin. 2 – Kaskın her iki yanındaki adaptörleri (kulak kapakları yukarı bakacak şekilde) sağlanan yuvalara takın (kapaklar hem sol hem de sağ tarafa takılabilir). 3 – Mafsalı kolu aşağı doğru çevirin. 4 – Kulaklık kapaklarını kulaklarınızın üzerine nazikçe katlayın. 5 – Kulak koruyucularını mükemmel bir şekilde konumlandırmak için kapakları kaydırın. 6–Bekleme / park konumuna geçmek için kulaklık kapaklarını

kulağınızdan uzağa doğru çekin; bir "klik" sesi duymalısınız. Kolları yukarı doğru çevirin ve kapakları kask kabuğu üzerinde park konumuna bastırın; yine bir "klik" sesi duymalısınız.

BİLEŞİM: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Bardak tutucu = Naylon, Bardak tutucu = Karbon çeliği Yastık = PU, Süs halkaları = TPR, Kulaklık = ABS, Köpük = köpük PW75, PW76: Montaj adaptörü = POM, Vida = karbon çeliği PW72, PW73: Kafa bandı = Yansıtıcı kaplamalı PU deri PW78: Kafa bandı = Naylon, Boyun bandı kılıfı = Poliolefin Kulaklıkların ortalama kütlesi = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

DEPOLAMA VE BAKIM: Kulak koruyucularını kullandıktan sonra serin, kuru bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzak ve dondan korunacak şekilde saklayın. Kullanılmadığında orijinal ambalajında saklayın. Bu ürün, belirli kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye danışılmalıdır. Kupa, yastık ve kafa bandını ılık sabunlu suyla temizleyip dezenfekte edin ve yumuşak bir bezle kurulayın. Asla çözücüler, aşındırıcı veya zararlı ürünler kullanmayın. Kullanıcıya zararlı olduğu bilinmeyen temizlik maddeleri kullanmayın. Kulaklıkların kullanım ömrü, işaretlemeye belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıldır. Kulaklıkların, özellikle de yastıkların kullanımla birlikte bozulması mümkündür ve örneğin çatlayt veya sıztı olup olmadığı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar tespit edilirse, kulak koruyucuları atınız. Yastıklara hijyen kılıfının takılması, kulaklıkların akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir; böyle bir durum ortaya çıkarsa, gürültülü ortamdan uzaklaşın ve kulak koruyucularını çıkarın.

İŞARETLER

PORTWEST: ÜRETİCİ KİMLİĞİ

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Model referansı

CE: AB mevzuatına uygunluk

2754: Sürekli gözetim gerçekleştiren Onaylanmış Kuruluş sayısı

EN 352-1:2020: Baş üstü kulaklıklar, mevzuatın temel gerekliliklerine uygundur

EN 352-3:2020: Standart kask tipi kulaklık, mevzuatın temel gerekliliklerine uygundur

AY/YIL: ÜRETİM TARİHİ

PERFORMANS – AKUSTİK ZAYIFLAMA (DB CİNSİNDEN):

(Ekli tablolara bakınız)

SNR = Tek Sayı Derecelendirmesi

Mf = Ortalama zayıflama değeri / sf = Standart sapma /

APV = Varsayılan Koruma Değeri

dB cinsinden zayıflama: H = Yüksek frekanslar / M = Orta

frekanslar / L = Düşük frekanslar (bas)

AB ve Birleşik Krallık uygunluk beyanını indirin @ www.portwest.com/declarations

Ανατρέξτε στην τεχνική/ τις απαιτήσεις του προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις παρακάτω πληροφορίες για τον χρήστη. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ 2016/425) και τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN352-1:2020 και EN352-3:2020 και τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, όπως έχει ενσωματωθεί στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και έχει τροποποιηθεί.

Αυτά τα προστατευτικά αυτιών έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τον χρήστη από επιβλαβείς θορύβους και πρέπει να φοριούνται συνεχώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα (επίπεδα θορύβου άνω των 80 dB) και πρέπει να επιλεγούνται ανάλογα με τους συντελεστές εξασθένισης σε σχέση με τον περιβαλλοντικό θόρυβο που πρέπει να μειωθεί (βλ. ελ.δόδε). Βεβαιωθείτε ότι τοποθετούνται, ρυθμίζονται, συντηρούνται και ελέγχονται σωστά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, η προστασία που παρέχει το προστατευτικό ακούθ θα μειωθεί σημαντικά. Οι (επιτοποθετημένες στο κράνος) ωτοασπίδες ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργικότητά τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, η προστασία που παρέχουν τα ακουστικά θα μειωθεί σημαντικά. Έχετε υπόψη ότι τα σκελετά γυαλίων και τα μαλλιά μεταξύ των μαξιλαριών και του κεφαλιού μπορούν επίσης να επηρεάσουν την απόδοση των ακουστικών.

ΜΕΓΕΘΗ : PW73, PW72 ΟΙ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ ΣΤΗ ΚΑΙ ΟΙ ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ PW78 ΠΟΥ ΦΟΡΙΟΥΝΤΑΙ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΥΧΕΝΑ ΔΙΑΤΕΘΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑ ΜΕΓΕΘΟΣ S/M/L.

Τα ακουστικά προστασίας τύπου «πάνω από το κεφάλι» (ΟΤΗ) και «πίσω από τον αυχένα» που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN352-1 διατίθενται σε μεγέθη μεγάλο, μεσαίο ή μικρό.

Οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους ταιριάζουν στην πλειονότητα των χρηστών. Οι ωτοασπίδες μεγάλο και μικρό μεγέθους έχουν σχεδιαστεί για χρήστες στους οποίους οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους δεν είναι κατάλληλες. **PW75, PW76** τα ακουστικά που τοποθετούνται στο κράνος διατίθενται σε μεγέθη μεγάλο/μεσαίο/μικρό. Τα ακουστικά που τοποθετούνται στο κράνος πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε βιομηχανικά κράνη ασφαλείας της Portwest του Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) και τα εύρη αντοχής σε ύψος. (PS73, PS63, PS53) **ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ :** Με το κολάρο του ωτοασπίδου τοποθετημένο ακριβώς πάνω από το κεφάλι, τραβήξτε τα καλύμματα προς τα έξω και τοποθετήστε τα πάνω από τα αυτιά σας, έτσι ώστε να περικλείουν πλήρως το αυτί και να εφαρμόζονται σφιχτά στο κεφάλι. Στην περίπτωση των «προστατευτικών αυτιών που φοριούνται πίσω από το λαιμό», βεβαιωθείτε ότι το λουρί του λαιμού είναι προσανατολισμένο πίσω από το κεφάλι/τον λαιμό.

Βεβαιωθείτε ότι ο προσανατολισμός του κελύφους είναι σωστός. Ρυθμίστε το κολάρο για να μειώσετε το κενό μεταξύ κεφαλής και κολάρου (ωτοασπίδες τύπου ΟΤΗ) ή ρυθμίστε το λουράκι με βέλκρο («ωτοασπίδες που φοριούνται πίσω από το λαιμό») για ασφαλή εφαρμογή. Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφαιρέστε όλα τα μαλλιά και άλλα αντικείμενα από κάτω από τα μαξιλάρια. Ολόκληρη η επιφάνεια του μαξιλαριού πρέπει να πιέζει σταθερά, αλλά άνετα, πάνω στο κεφάλι σας. Ελέγξτε την σωστή εφαρμογή πριν εισέλθετε σε θορυβώδες περιβάλλον. Δεν διατίθενται ανταλλακτικά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ (ΒΛ. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ) : 1 – Τοποθετήστε τα ακουστικά στο χαμηλότερο άνοιγμα του συγκροτήματος του κεφαλόδεσμου. 2 – Συνδέστε (με τα ακουστικά στραμμένα προς τα πάνω) τους προσαρμογείς και στις δύο πλευρές του κράνους στις προβλεπόμενες γκροπές (τα ακουστικά μπορούν να τοποθετηθούν είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά). 3 – Περιοτρέψτε τον αρθρωτό βραχίονα προς τα κάτω. 4 – Αναδιπλώστε απαλά τα καλύμματα πάνω από τα αυτιά. 5 – Σύρετε τα καλύμματα για να τοποθετήσετε τα προστατευτικά αυτιών στην ιδανική θέση. 6 – Για τη θέση αναμονής/στάθμευσης, τραβήξτε τα ακουστικά προς τα έξω, μακριά από το αυτί σας ή ακούστε ένα «κλικ». Περιοτρέψτε τους βραχίονες προς τα πάνω και πιέστε τα καλύμματα πάνω στο κέλυφος του κράνους στη θέση στάθμευσης θα πρέπει να ακούσετε ξανά έναν ήχο «κλικ».

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ (ΒΛ. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ) :

1 – Τοποθετήστε τα ακουστικά στο χαμηλότερο άνοιγμα του συγκροτήματος του κεφαλόδεσμου. 2 – Συνδέστε (με τα ακουστικά στραμμένα προς τα πάνω) τους προσαρμογείς και στις δύο πλευρές του κράνους στις προβλεπόμενες γκροπές (τα ακουστικά μπορούν να τοποθετηθούν είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά). 3 – Περιοτρέψτε τον αρθρωτό βραχίονα προς τα κάτω. 4 – Αναδιπλώστε απαλά τα καλύμματα πάνω από τα αυτιά. 5 – Σύρετε τα καλύμματα για να τοποθετήσετε τα προστατευτικά αυτιών στην ιδανική θέση. 6 – Για τη θέση αναμονής/στάθμευσης, τραβήξτε τα ακουστικά προς τα έξω, μακριά από το αυτί σας ή ακούστε ένα «κλικ». Περιοτρέψτε τους βραχίονες προς τα πάνω και πιέστε τα καλύμματα πάνω στο κέλυφος του κράνους στη θέση στάθμευσης θα πρέπει να ακούσετε ξανά έναν ήχο «κλικ».

ΣΥΝΘΕΣΗ : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Στήριγμα κελύφους = Νάilon, Στήριγμα κελύφους = Ανθρακούχος χάλυβας Επένδυση = PU, Δαχτυλίδια διακόσμησης = TPR, Καλύμματα αυτιού = ABS, Αφρός = αφρός PW75, PW76: Προσαρμογέας στήριξης = POM, Βίδα = ανθρακούχος χάλυβας PW72, PW73: Κεφαλόδεσμος = Δέρμα PU με ανακλαστική επιστρώση PW78: Κεφαλόδεσμος = Νάilon, Καλύμματα λαιμού = Πολυολεφίνη Μέση μάζα των ωτοασπίδων = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Αποθηκεύστε τα προστατευτικά αυτιών μετά τη χρήση σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και προστατευμένα από τον παγετό. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, αποθηκεύστε τα στην αρχική συσκευασία. Το προϊόν αυτό ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Καθαρίστε και απολυμάνετε το κύπελλο, το μαξιλάρι και το στήριγμα κεφαλής με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε τα με μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Χρησιμοποιήστε καθαριστικά μέσα για τα οποία δεν είναι γνωστό ότι είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Η διάρκεια ζωής των ωτοασπίδων είναι 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στη σήμανση. Τα ωτοασπίδες, και ειδικότερα τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροές, για παράδειγμα. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά, πετάξτε τα προστατευτικά αυτιών. Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών αυτιών. Αυτά τα προστατευτικά αυτιών μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα και, εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απομακρυνθείτε από το θορυβώδες περιβάλλον και αφαιρέστε τα προστατευτικά αυτιών.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

PORTWEST: ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Αναφορά μοντέλου

CE: Συμμόρφωση με τη νομοθεσία της ΕΕ

2754: Αριθμός κοινοποιημένου φορέα που διενεργεί συνεχή επιτήρηση

EN 352-1:2020: Τα τυποποιημένα ωτοασπίδες που φοριούνται πάνω από το κεφάλι συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις της νομοθεσίας

EN 352-3:2020: Τα τυποποιημένα ωτοασπίδες που τοποθετούνται στο κράνος συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις της νομοθεσίας

ΜΗΝΑΣ/ΕΤΟΣ : ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(ΑΠΟΔΟΣΗ – ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ (ΣΕ DB):

(Βλ. συνημμένους πίνακες)

SNR = Μοναδικός Αριθμός Αξιολόγησης

Mf = Μέση τιμή εξασθένισης / sf = Τυπική απόκλιση /

APV = Υποτιθέμενη τιμή προστασίας

Εξασθένιση σε dB = B = Υψηλές συχνότητες / M = Μεσαίες

συχνότητες / L = Χαμηλές συχνότητες (μπάσα)

Κατεβάστε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ και του Ηνωμένου

Βασιλείου www.portwest.com/declarations

Tyto chrániče sluchu jsou určeny k ochraně uživatele před škodlivým hlukem a musí být noseny po celou dobu v hlučném prostředí (hladina hluku nad 80 dB) a musí být vybírány podle jejich tlumících faktorů s ohledem na okolní hluk, který má být snížen (viz výkonnostní údaje). Zajistěte, aby byly správně nasazeny, nastaveny, udržovány a kontrolovány v souladu s těmito pokyny. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, bude ochrana poskytovaná chrániči sluchu výrazně snížena. (Na přílbu upevněné) chrániče sluchu jsou pravidelně kontrolovány z hlediska provozuschopnosti.

VAROVÁNÍ: Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, bude ochrana poskytovaná chrániči sluchu výrazně snížena. Upozorňujeme, že také obruby brýlí a vlasy mezi ušními polštářky a hlavou mohou ovlivnit účinnost chrániči sluchu.

VELIKOSTI : PW73, PW72

NÁUŠNÍKY OTH A NÁUŠNÍKY S UPEVNĚNÍM ZA KRKEM PW78 JSOU K DISPOZICI V JEDNÉ VELIKOSTI S/M/L.

Náušníky přes hlavu (OTH) a za krkem, které splňují normu EN 352-1, se dodávají ve velikostech velká, střední a malá.

Náušníky střední velikosti budou vyhovovat většině uživatelů.

Náušníky velké a malé velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým náušníky střední velikosti nevyhovují.

PW75, PW76 sluchátka připevněná k přílbě jsou k dispozici ve velikostech L/M/S. Náušníky připevněné k přílbě by měly být montovány a používány výhradně na průmyslových ochranných přílbách značky Portwest z řady Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) a rozsahy výškové odolnosti. (PS73, PS63, PS53)

NÁVOD K NAsAZENÍ : S hlavovým obloukem chrániči sluchu umístěným přímo nad hlavou vytáhněte mušle směrem ven a nasadte je na uši tak, aby zcela zakrývaly ucho a těsně přiléhaly k hlavě. U „náušníků s páskem za krkem“ zajistěte, aby byl krční pásek umístěn za hlavou/krkem. Zajistěte správnou orientaci misky. Upravte čelenku tak, aby se zmenšil prostor mezi hlavou a čelenkou (sluchátka typu OTH) nebo upravte hlavový pás se suchým zipem („sluchátka s upevněním za krkem“) tak, aby dobře seděla. Pro dosažení nejlepších výsledků odstraňte z prostoru pod polštářky všechny vlasy a jiné předměty. Celý povrch polštářku by měl pevně, ale pohodlně přiléhat k vaší hlavě. Před vstupem do hlučného prostředí zkontrolujte správné nasazení. Náhradní díly nejsou k dispozici.

NAsAZENÍ CHRÁNIČŮ SLUCHU NA PŘILBU (VIZ SCHÉMATA):

1 – Nasadte (ušní) mušle do nejnižšího otvoru na hlavovém pásku. 2 – Zavkněte (ušní) mušle směřující nahoru) adaptéry na obou stranách přílby do určených otvorů (mušle lze nasadit na levou i pravou stranu). 3 – Otočte kloubové rameno směrem dolů. 4 – Jemně sklopte mušle přes uši. 5 – Posuňte mušle tak, aby byly chrániče sluchu perfektně usazeny. 6 – Pro přepnutí do pohotovostní nebo parkovací polohy vytáhněte sluchátka směrem ven od uší; měli byste uslyšet „kliknutí“. Otočte ramena nahoru a přitlačte mušle na skořepinu přílby do parkovací polohy; měli byste opět uslyšet „kliknutí“.

SLOŽENÍ : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Držák mušle = Nylon, Držák mušle = uhlíková ocel Polštářek = PU, Ozdobné kroužky = TPR, Náušník = ABS, Pěna = pěna PW75, PW76: Montážní adaptér = POM, Šroub = uhlíková ocel PW72, PW73: Čelenka = PU kůže s reflexním povlakem PW78: Čelenka = Nylon, Kryt krčního pásku = Poliolefin Průměrná hmotnost chrániči sluchu = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA: Po použití uložte chrániče sluchu na chladné a suché místo, mimo dosah přímého slunečního záření a chráněné před mrazem. Pokud je nepoužíváte, uchovávejte je v původním obalu. Na tento výrobek mohou mít nepříznivý vliv určité chemické látky. Další informace si vyžádejte od výrobce. Čistěte a dezinfikujte mušle, polštářek a čelenku teplou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní ani dráždivé prostředky. Používejte čistící prostředky, o nichž není známo, že by byly pro uživatele škodlivé. Životnost chrániči sluchu je 5 let od data výroby uvedeného na označení. Chrániče sluchu, a zejména polštářky, se mohou při používání opotřebovávat a měly by být v pravidelných intervalech kontrolovány například z hlediska prasklin a netěsnosti. Pokud zjistíte jakékoli poškození, chrániče sluchu zlikvidujte. Nasazení hygienických potahů na polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti chrániči sluchu. Tyto chrániče sluchu mohou u citlivých osob vyvolat alergické reakce; pokud k takové situaci dojde, opusťte hlučné prostředí a chrániče sluchu si sundejte.

OZNAČENÍ

PORTWEST: IDENTIFIKACE VÝROBCE

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Odkaz na model

CE: Soulad s právními předpisy EU

2754: Číslo oznámeného subjektu provádějícího průběžný dohled

EN 352-1:2020: Standardní chrániče sluchu přes hlavu splňují základní požadavky legislativy

EN 352-3:2020: Standardní chrániče sluchu připevněvané k přílbě splňují základní požadavky právních předpisů

MĚSÍC/ROK : DATUM VÝROBY

VÝKON – AKUSTICKÝ ÚTLUM (V DB):

(viz příložené tabulky)

SNR = jednotné číselné hodnocení

Mf = Střední hodnota útlumu / sf = Směrodatná odchylka /

APV = Předpokládáná hodnota ochrany

Tlumení v dB: H = vysoké frekvence / M = střední frekvence

/ L = nízké frekvence (basy)

Stáhněte si prohlášení o shodě pro EU a Spojené království @

www.portwest.com/declarations

Tieto chrániče sluchu sú určené na ochranu používateľa pred škodlivým hlukom a musia sa nosiť neustále v hlučnom prostredí (hladiny hluku nad 80 dB) a musia sa vyberať podľa ich útlmových faktorov vo vzťahu k okolitému hluku, ktorý sa má znížiť (pozri výkonnostné údaje). Uistite sa, že sú správne nasadené, nastavené, udržiavané a kontrolované v súlade s týmito pokynmi. Ak nebudú tieto pokyny dodržané, ochrana poskytovaná chráničmi sluchu bude výrazne znížená. (Na prilbu upevnené) chrániče sluchu sa pravidelne kontrolujú z hľadiska prevádzkovej spôsobilosti.

VAROVANIE: Ak sa tieto pokyny nedodržia, ochrana poskytovaná chráničmi sluchu bude výrazne znížená. Upozorňujeme, že rámy okuliarov a vlny medzi ušnými podložkami a hlavou môžu tiež ovplyvniť výkonnosť chráničov sluchu.

VEĽKOSTI : PW73, PW72

UŠNÉ CHRÁNIČE TYPU OTH A UŠNÉ CHRÁNIČE S UPEVNENÍM ZA KRKOM TYPU PW78 SÚ K DISPOZÍCII V JEDNEJ VEĽKOSTI S/M/L.

Náušníky s uchytaním nad hlavou (OTH) a za krkom, ktoré spĺňajú normu EN 352-1, sú k dispozícii vo veľkostiach veľkej, strednej alebo malej. Chrániče sluchu strednej veľkosti vyhovujú väčšine používateľov. Chrániče sluchu veľkej a malej veľkosti sú určené pre používateľov, pre ktorých nie sú vhodné chrániče sluchu strednej veľkosti.

PW73, PW76 slúchadlá upevnené na prilbu sú vo veľkostiach veľká/stredná/malá. Náušníky montované na prilbu by sa mali montovať a používať výlučne na priemyselných ochranných prilbách Portwest z radu Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) a rozsahy výškových výkonov. (PS73, PS63, PS53)

NÁVOD NA NASADENIE : S hlavovým mostíkom chráničov sluchu umiestneným priamo nad hlavou potiahnite musle smerom von a umiestnite ich na uši tak, aby úplne obopínali ucho a tesne priliehali k hlave.

V prípade „chráničov sluchu s upevnením za krkom“ sa uistite, že krčný pás je umiestnený za hlavou/krkom. Uistite sa, že orientácia šálky je správna. Nastavte hlavový pás tak, aby sa zmenšil priestor medzi hlavou a pásom (ochranné chrániče sluchu typu OTH) alebo nastavte hlavový pásik so suchým zipsom („ochranné chrániče sluchu za krkom“) tak, aby pevne sedeli. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov odstráňte všetky vlasy a iné predmety spod vankúšikov. Celý povrch vankúšika by mal pevne, ale pohodlne priliehať k vašej hlave. Pred vstupom do hlučného prostredia skontrolujte správne nasadenie. Náhradné diely nie sú k dispozícii.

UPEVNENIE CHRÁNIČOV SLUCHU NA PRILBU (POZRI OBRÁZKY) :

1 – Umiestnite (ušné) musle do najnižšieho otvoru na hlavovej konštrukcii. 2 – Zapnite (s ušnými muslami smerujúcimi nahor) adaptéry na oboch stranách prilby do príslušných otvorov (musle je možné nasadiť buď na ľavú, alebo na pravú stranu). 3 – Otočte kĺbové rameno smerom nadol. 4 – Jemne sklopte musle nad uši. 5 – Posuňte musle tak, aby boli chrániče sluchu perfektne usadené. 6 – V pohotovostnej alebo parkovacej polohe potiahnite náušník smerom von od ucha; mali by ste počuť „kliknutie“. Otočte ramienka nahor a zatlačte musle na škrupinu prilby do parkovacej polohy; mali by ste opäť počuť zvuk „kliknutia“.

ZLOŽENIE : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Držiak musle = Nylon, Držiak musle = Uhlíková oceľ
Polstrovanie = PU, Ozdobné krúžky = TPR, Náušník = ABS, Pena = pena

PW75, PW76: Montážny adaptér = POM, Skrutka = uhlíková oceľ PW72, PW73: Čelenka = PU koža s reflexnou vrstvou
PW78: Čelenka = Nylon, Kryt krčného pásu = Poliolefin
Priemerná hmotnosť chráničov sluchu = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

SKLADOVANIE A ÚDRŽBA: Po použití odložte chrániče sluchu na chladné a suché miesto, mimo priameho slnečného žiarenia a chránené pred mrazom. Keď sa nepoužívajú, uchovávajte ich v pôvodnom obale. Na tento výrobok môžu mať nepriaznivý vplyv určité chemické látky. Ďalšie informácie si vyžiadajte od výrobcu. Čistite a dezinfikujte šálku, vankúšik a čelenku teplou mydlovou vodou a osušte ich mäkkou handričkou. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, abrazívne ani škodlivé prostriedky. Používajte čistiace prostriedky, o ktorých nie je známe, že by boli škodlivé pre používateľa. Životnosť chráničov sluchu je 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený na označení. Chrániče sluchu, a najmä vankúšiky, sa môžu používaním opotrebovať a mali by sa v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad z hľadiska prasklín a netesností. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, chrániče sluchu vyhoďte. Nasadenie hygienických obalov na vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Tieto chrániče sluchu môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie; ak k takejto situácii dôjde, opustite hlučné prostredie a chrániče sluchu si zložte.

OZNAČENIA

PORTWEST: IDENTIFIKÁCIA VÝROBCU

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referenčné číslo modelu

CE: Súlad s právnymi predpismi EÚ

2754: Číslo notifikovaného orgánu vykonávajúceho priebežný dohľad

EN 352-1:2020: Štandardné chrániče sluchu nasadzované cez hlavu spĺňajú základné požiadavky legislatívy

EN 352-3:2020: Štandardné chrániče sluchu pripevnené na prilbu spĺňajú základné požiadavky právnych predpisov

MESIAC/ROK : DÁTUM VÝROBY

VÝKON – AKUSTICKÝ ÚTLM (V DB):

(Pozri priložené tabuľky)

SNR = jednotné číselné hodnotenie

Mf = Priemerná hodnota útlmu / sf = Štandardná odchýlka /

APV = Predpokladaná hodnota ochrany

Time v dB: H = vysoké frekvencie / M = stredné frekvencie

/L = nízke frekvencie (basy)

Stiahnite si vyhlásenie o zhode pre EÚ a Spojené kráľovstvo @

www.portwest.com/declarations

Deze gehoorbeschermers zijn ontworpen om de drager te beschermen tegen schadelijk geluid en moeten te allen tijde worden gedragen in lawaaiige omgevingen (geluidsniveaus boven 80 dB) en moeten worden gekozen op basis van hun dempingsfactoren in verhouding tot het te verminderen omgevingsgeluid (zie prestaties). Zorg ervoor dat ze correct worden aangebracht, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd in overeenstemming met deze instructies. Indien deze instructies niet worden nageleefd, zal de bescherming die de gehoorbeschermers bieden aanzienlijk worden verminderd. De (op de helm bevestigde) oorkappen worden regelmatig gecontroleerd op hun bruikbaarheid.

WAARSCHUWING: Indien deze instructies niet worden nageleefd, wordt de bescherming die de oorkappen bieden ernstig aangetast. Houd er rekening mee dat brillmonturen en haar tussen de oorkussens en het hoofd eveneens de werking van de oorkappen kunnen beïnvloeden.

MATEN : PW73, PW72

OTH- OORKAPPEN EN DE PW78-OORKAP MET NEKBAND ZIJN VERKRIJGBAAR IN ÉÉN MAAT: S/M/L.

Oorkappen die over het hoofd (OTH) en achter de nek worden gedragen en voldoen aan EN 352-1, zijn verkrijgbaar in de maten groot, middelgroot of klein.

Oorkappen uit de middelgrote maatreeks zijn geschikt voor de meeste dragers. Oorkappen uit de grote en kleine maatreeks zijn ontworpen voor dragers voor wie oorkappen uit de middelgrote maatreeks niet geschikt zijn.

PW75, PW76 Oorkappen die op een helm worden bevestigd, zijn verkrijgbaar in de maten groot/middelgroot/klein. Op een helm bevestigde oorkappen mogen uitsluitend worden bevestigd en gebruikt op industriële veiligheidshelmen van Portwest van de Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) en de hoogte- uithoudingsbereiken. (PS73, PS63, PS53)

AANBRENGINSTRUCTIES : Plaats de hoofdband van de oorkappen direct over het hoofd, trek de oorschelpen naar buiten en plaats ze over uw oren, zodat ze het oor volledig omsluiten en strak tegen het hoofd aansluiten.

Zorg er bij oorkappen met nekband voor dat de nekband achter het hoofd/de nek is geplaatst. Zorg ervoor dat de kom in de juiste stand staat. Stel de hoofdband af om de ruimte tussen het hoofd en de band te verkleinen (OTH-oorkappen) of stel de klittenbandriem van de hoofdband aan ('oorkappen die achter de nek worden gedragen') voor een stevige pasvorm. Voor het beste resultaat verwijderd u alle haren en andere voorwerpen van onder de kussens. Het gehele oppervlak van het kussen dient stevig, maar comfortabel, tegen uw hoofd aan te drukken. Controleer of de uitrusting goed past voordat u een lawaaiige omgeving betreedt. Er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar.

HET BEVESTIGEN VAN DE OORKAPPEN OP DE HELM (ZIE AFBEELDINGEN) :

1 – Plaats de (oor)kappen in de onderste gleuf van de hoofdbandconstructie. 2 – Klik (met de oorkappen naar boven gericht) de adapters aan beide zijden van de helm vast in de daarvoor bestemde gleuven (de kappen kunnen zowel aan de linker- als aan de rechterzijde worden bevestigd). 3 – Draai de scharnierarm naar beneden. 4 – Klap de oorschelpen voorzichtig over de oren. 5 – Schuif de oorschelpen om de gehoorbeschermers perfect te positioneren. 6 – Voor de stand-by-/parkeerpositie trekt u de oorschelpen naar buiten, weg van uw oor; u hoort dan een 'klik'. Draai de armen omhoog en druk de oorschelpen in

de parkeerstand tegen de helmschaal; u hoort dan opnieuw een 'klik'-geluid.

SAMENSTELLING PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Bekerhouder = Nylon, Bekerhouder = Koolstofstaal Kussen = PU, Sierringen = TPR, Oorkap = ABS, Schuim = schuim PW75, PW76: Bevestigingsadapter = POM, Schroef = koolstofstaal PW72, PW73: Hoofdband = PU-leer met reflecterende coating PW78: Hoofdband = Nylon, Halsbandhoes = Polyolefine

Gemiddelde massa van oorkappen = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

OPSLAG EN ONDERHOUD: Berg de gehoorbeschermers na gebruik op een koele, droge plaats op, uit de buurt van direct zonlicht en beschermd tegen vorst. Bewaar het product in de originele verpakking wanneer het niet wordt gebruikt. Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant. Reinig en desinfecteer de oorschelp, het kussen en de hoofdband met warm zeepwater en droog ze af met een zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten. Gebruik reinigingsmiddelen waarvan niet bekend is dat ze schadelijk zijn voor de gebruiker. De levensduur van de oorkappen bedraagt 5 jaar vanaf de productiedatum die op de markering staat vermeld. Oorkappen, en met name de kussens, kunnen door gebruik verslechteren en dienen regelmatig te worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheuren en lekkage. Indien er schade wordt geconstateerd, dient u de gehoorbeschermers weg te gooien. Het aanbrengen van hygiënehoezen op de kussens kan de akoestische prestaties van de oorkappen beïnvloeden. Deze gehoorbeschermers kunnen bij gevoelige personen allergische reacties veroorzaken; mocht een dergelijke situatie zich voordoen, verlaat dan de lawaaiige omgeving en doe de gehoorbeschermers af.

MARKERINGEN

PORTWEST: IDENTIFICATIE VAN DE FABRIKANT

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modelreferentie

CE: Naleving van de EU-wetgeving

2754: Nummer van de aangemelde instantie die doorlopend toezicht uitoefent

EN 352-1:2020: Oorkappen die over het hoofd worden

gedragen, voldoen aan de essentiële eisen van de wetgeving

EN 352-3:2020: Standaard op de helm te bevestigen oorkappen voldoen aan de essentiële eisen van de wetgeving

MAAND/JAAR : PRODUCTIEDATUM

PRESTATIES – GELUIDSDEMPING (IN DB):

(Zie bijgevoegde tabellen)

SNR = Enkelvoudige Getalswaarde

Mf = Gemiddelde dempingswaarde / sf = Standaardafwijking /

APV = Veronderstelde beschermingswaarde

Demping in dB: H = hoge frequenties / M = gemiddelde

frequenties / L = lage frequenties (bas)

Download de conformiteitsverklaring voor de EU en het VK op www.portwest.com/declarations

Katso tuotteen etiketistä tai merkinnöistä yksityiskohtaiset tiedot vastaavista standardeista. Sovelletaan vain niitä standardeja ja kuvakkeita, jotka näkyvät sekä tuotteessa että alla olevissa käyttäjätietoissa. Kaikki nämä tuotteet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset sekä standardien EN 352-1:2020 ja EN 352-3:2020 yleisten vaatimusten mukainen ja asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, sellaisena kuin se on saatettu osaksi Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöä ja muutettuna.

Nämä kuulonsuojaimet on suunniteltu suojaamaan käyttäjää haitallisilta meluilta, ja niitä on käytettävä jatkuvasti meluissa ympäristöissä (melutasot yli 80 dB), ja ne on valittava niiden vaimennuskertoimien perusteella suhteessa vaimennettavaan ympäristömeluun (katso suorituskyky). Varmista, että ne on asennettu, säädetty, huollettu ja tarkastettu oikein näiden ohjeiden mukaisesti. Jos näitä ohjeita ei noudateta, kuulonsuojaimien tarjoama suoja heikkenee huomattavasti. (Kypärään kiinnitettävien) korvasuojainten toimintakunto tarkastetaan säännöllisesti.

VAROITUS: Jos näitä ohjeita ei noudateta, korvasuojainten tarjoama suoja heikkenee merkittävästi. Huomaa, että myös silmälasikehykset ja hiukset korvasuojainten tyynyjen ja pään välissä voivat vaikuttaa korvasuojainten suorituskykyyn.

KOOT : PW73, PW72

OTH-KORVASUOJAT JA PW78-NISKAN TAKANA KIINNITETTÄVÄT

KORVASUOJAT OVAT SAATAVILIA YHTENÄ KOKONA S/M/L.

EN 352-1 -standardin mukaiset pään yli (OTH) ja niskan taakse kiinnitettävät kuulonsuojaimet ovat saatavilla suurina, keskikokoisina tai pieninä.

Keskikokoiset kuulonsuojaimet sopivat suurimmalle osalle käyttäjiä. Suurikokoiset ja pienikokoiset kuulonsuojaimet on suunniteltu käyttäjille, joille keskikokoiset kuulonsuojaimet eivät sovi.

PW75, PW76 kypärään kiinnitettävät kuulonsuojaimet ovat kokoa suuri/keskikokoinen/pieni. Kypärään kiinnitettävät kuulonsuojaimet saa kiinnittää ja käyttää ainoastaan Portwestin teollisuuskypärässä Endurance-tuotteille (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) ja korkeuden kestävyysalueet. (PS73, PS63, PS53)

ASENNUSOHJEET : Kun korvasuojainten pääpanta on asetettu suoraan pään päälle, vedä kupit ulospäin ja aseta ne korvien päälle niin, että ne peittävät korvat kokonaan ja istuvat tiukasti päähän.

"Niskan takana olevien korvasuojainten" osalta varmista, että niskahihna on suunnattu pään/niskan taakse. Varmista, että kuppi on oikein päin. Sääda pääpantaa niin, että pään ja pannan välinen tila pienenee (OTH-korvasuojaimet) tai sääda tarranauhalla varustettua pääpantaa ("niskan takana pidettävät korvasuojaimet") niin, että ne istuvat tiukasti. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi poista kaikki hiukset ja muut esineet tyynyjen alta. Tyynyn koko pinnan tulee painautua tiukasti, mutta mukavasti, päähäsi vasten. Tarkista, että suoja on istuu kunnolla, ennen kuin menet meluiseen ympäristöön. Varaosia ei ole saatavilla.

KORVASUOJAINTEN KIINNITTÄMINEN KYPÄRÄÄN (KATSO

KAAVIOT):

1 – Aseta (korva)kupit pääpannan kokoonpanon alimpaan aukkoon.
2 – Kiinnitä (korvakupit ylöspäin) kypärän molemmilla puolilla olevat sovitimet (niille tarkoitettuihin aukkoihin (kupit voidaan kiinnittää joko vasemmalle tai oikealle puolelle). 3 – Käännä nivelletty varsi alaspäin. 4 – Taita korvakupit varovasti korvien päälle. 5 – Liu'uta korvakuppeja, jotta kuulonsuojaimet asettuvat täydellisesti paikoilleen. 6 – Siirrä kuulokkeet valmius- tai pysäköintiasentoon vetämällä niitä ulospäin korvasta pois päin; kuulet "naksahduksen". Käännä varret ylöspäin ja paina kupit kypärän kuoreen pysäköintiasentoon; sinun pitäisi kuulla jälleen "napsahdus".

KOOSTUMUS : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Kupinpidin = Nailon, Kupinpidin = Hiliteräs Pehmuste = PU, Koristerenkaat = TPR, Korvakuppi = ABS, Vaahto = vaahto PW75, PW76: Kiinnitysovitin = POM, Ruuvit = hiliteräs PW72, PW73: Päänauha = PU-nahka, jossa on heijastava pinnoite PW78: Päänauha = Nailon, Kaulapannan suoja = Poliolefiini Korvasuojainten keskimääräinen massa = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

SÄILYTYS JA HUOLTO: Säilytä kuulonsuojaimet käytön jälkeen viileässä ja kuivassa paikassa, suojattuna suoralta auringonvalolta ja pakkaselta. Kun niitä ei käytetä, säilytä ne alkuperäisessä pakkauksessa. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on pyydetty valmistajalta. Puhdista ja desinfioi kuppi, pehmuste ja pääpanta lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä liuottimia, hankaavia tai myrkyllisiä tuotteita. Käytä puhdistusaineita, joiden ei tiedetä olevan haitallisia käyttäjälle. Korvasuojainten käyttöä on 5 vuotta merkinnässä ilmoitetusta valmistuspäivästä lukien. Korvasuojaimet, ja erityisesti pehmusteet, voivat kulua käytön myötä, ja ne on tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeamien ja vuotojen varalta. Jos vaurioita havaitaan, heitä korvattava suojaimet pois. Hygieniapäällysteiden asettaminen pehmusteisiin voi vaikuttaa kuulonsuojaimien akustiseen suorituskykyyn. Nämä kuulonsuojaimet voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille, ja jos tällainen tilanne ilmenee, poistu meluista ympäristöstä ja poista kuulonsuojaimet.

MERKINNÄT

PORTWEST: VALMISTAJAN TUNNISTETIEDOT

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Malliviite **CE:**

EU-lainsäädännön noudattaminen

2754: Jatkuva valvontaa suorittavien ilmoitettujen laitosten lukumäärä

EN 352-1:2020: Pään yli asetettavat vakiomalliset kuulonsuojaimet täyttävät lainsäädännön olennaiset vaatimukset

EN 352-3:2020: Vakioiset kypärään kiinnitettävät kuulonsuojaimet täyttävät lainsäädännön olennaiset vaatimukset

KUUKAUSI/VUOSI : VALMISTUSPÄIVÄ

SUORITUSKYKY – AKUSTINEN VAIMENNUS (DB):

(Katso liitteenä olevat taulukot)

SNR = Yksilökuarvo

Mf = Keskimääräinen vaimennusarvo / sf = Keskijäntö /

APV = Oletettu suojausarvo

Vaimennus dB_{in}: H = korkeat taajuuudet / M = keskitaajuuudet /

L = matalat taajuuudet (basso)

Lataa EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteesta www.portwest.com/declarations

Za detaljne informacije o odgovarajućim normama pogledajte oznaku/označavanje proizvoda. Primjenjive su samo norme i ikone koje se pojavljuju i na proizvodima i u informacijama za korisnika u nastavku. Svi ovi proizvodi u skladu su sa zahtjevima Uredbe (EU 2016/425), i opcim zahtjevima standarda EN352-1:2020 i EN352-3:2020 i Uredbu (EU) 2016/425 kako je unesena u zakonodavstvo Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjena.

Ovi štitnici za uši dizajnirani su za zaštitu nositelja od štetnih zvukova i moraju se nositi u skladu trenutku u bučnim okruženjima (razine buke iznad 80 dB) te se moraju odabrati prema njihovim faktorima prigušivanja u odnosu na ambijentalnu buku koju treba smanjiti (vidi performanse). Osigurajte da su pravilno postavljeni, podeseni, održavani i pregledani u skladu s ovim uputama. Ako se ove upute ne poštuju, zaštita koju pruža štitnik za uši bit će znatno smanjena. Zaštitne slušalice (montirane na kacigu) redovito se pregledavaju radi provjere ispravnosti.

UPOZORENJE: Ako se ova uputstva ne poštuju, zaštita koju pružaju štitnici za uši bit će znatno umanjena. Imajte na umu da okviri naočala i kosa između jastučica za uši i glave također mogu utjecati na učinkovitost štitnika za uši.

VELIČINE: PW73, PW72

OTH ŠTITNICI ZA UŠI I PW78 ŠTITNIK ZA UŠI ZA NOŠENJE IZA VRATA DOLAZE U JEDNOJ VELIČINI S/M/L.

Štitnici za uši za nošenje preko glave (OTH) i iza vrata koji su u skladu s normom EN352-1 dolaze u velikoj, srednjoj ili maloj veličini.

Štitnici za uši srednjeg raspona veličina odgovaraju većini korisnika. Štitnici za uši velikog i malog raspona veličina dizajnirani su za korisnike za koje štitnici za uši srednjeg raspona veličina nisu prikladni.

PW75, PW76 zaštitne slušalice montirane na kacigu dolaze u veličinama velika/srednja/mala. Štitnici za uši montirani na kacigu smiju se montirati i koristiti samo na Portwest industrijskim sigurnosnim kacigama od Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) i raspona visine izdržljivosti. (PS73, PS63, PS53)

UPUTE ZA MONTAŽU: S trakom slušalica postavljenom izravno na glavu, povucite školjke prema van i postavite ih na uši tako da u potpunosti obuhvate uho i čvrsto pritanjaju uz glavu. Kod 'zaštitnih slušalica koje se nose iza vrata' provjerite je li traka za vrat postavljena iza glave/vrata. Provjerite je li orijentacija čašice ispravna. Podesite traku za glavu kako biste smanjili razmak između glave i trake (OTH štitnici za uši ili prilagodite traku za glavu s čičak-trakom ('štitnici za uši koji se nose iza vrata') za sigurno pristajanje. Za najbolji rezultat uklonite svu kosu i druge predmete ispod jastuka. Cijela površina jastuka trebala bi čvrsto, ali udobno, pritisnuti na vašu glavu. Provjerite pravilno pristajanje prije ulaska u bučno okruženje. Nema dostupnih rezervnih dijelova.

POSTAVLJANJE ŠTITNIKA ZA UŠI NA KACIGU (VIDI DIJAGRAM):

1 – Postavite (ušne) školjke na najniži utor sklopa okvira za glavu.
2 – Pričvrstite (s ušnim školjkama okrenutima prema gore) adaptere na obje strane kacige u predviđene uture (školjke se mogu postaviti s lijeve ili desne strane). 3 – Okrenite zglobovu ruku prema dolje. 4 – Nježno preklapite školjke preko ušiju. 5 – Pomaknite školjke kako biste savršeno pozicionirali štitnike za uši. 6 – Za položaj mirovanja / parkiranja povucite slušalice prema van, dalje od uha, trebali biste čuti 'klik'. Okrenite ručke prema gore i pritisnite košarice na vanjsku školjku kacige u parkirni položaj, ponovno biste trebali čuti zvuk 'klik'.

SASTAV: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Držač čašice = najlon, Držač čaše = Ugljični čelik Jastuk = PU, Prstenovi za ukrašavanje = TPR, Naushnik = ABS, Pjena = pjena
PW75, PW76: Priključni adapter = POM, Vijak = ugljični čelik
PW72, PW73: Traka za glavu = PU koža s reflektirajućim premazom
PW78: Traka za glavu = Nylon, Navlaka trake za vrat = Polioléfin
Prosječna masa štitnika za uši = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE: Nakon uporabe pohranjujte štitnike za uši na hladnom, suhom mjestu, zaštićene od izravne sunčeve svjetlosti i mraza. Kada se ne koriste, čuvajte ih u originalnom pakiranju. Određene kemijske tvari mogu nepovoljno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije potražite od proizvođača. Očistite i dezinficirajte čašicu, jastuk i traku za glavu toplom sapunicom te osušite mekom krpom. Nikada ne koristite otapala, abrazivna ili štetna sredstva. Koristite sredstva za čišćenje za koja nije poznato da su štetna za korisnika. Rok trajanja štitnika za uši je 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na oznaci. Zaštitne slušalice, a osobito jastučici, mogu se s vremenom istrošiti i trebali bi se često pregledavati zbog pucanja i curenja, na primjer. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, bacite štitnike za uši. Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na akustične performanse štitnika za uši. Ovi štitnici za uši mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba, a ako se takva situacija dogodi, napustite bučno okruženje i skinite štitnike za uši.

OZNAKE

PORTWEST: IDENTIFIKACIJA PROIZVOĐAČA

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referenca modela

CE: Usklađenost sa zakonodavstvom EU-a

2754: Broj notificiranog tijela koje provodi kontinuirani nadzor

EN 352-1:2020: Standardne slušalice preko glave

odovoljavaju bitnim zahtjevima zakonodavstva

EN 352-3:2020: Standardne slušalice montirane na kacigu

odovoljavaju bitnim zahtjevima zakonodavstva

MJESEC/GODINA : DATUM PROIZVODNJE

PERFORMANSE – AKUSTIČKO PRITUŠAVANJE (U DB):

(Vidi priložene tablice)

SNR = ocjena jednim brojem

Mf = Prosječna vrijednost prigušenja / sf = Standardna devijacija /

APV = Pretpostavljena vrijednost zaštite

Prigušenje u dB: H = Visoke frekvencije / M = Srednje frekvencije / L = Niske frekvencije (bas)

Pruzmite izjavu o sukladnosti EU i UK @ www.portwest.com/declarations

Se produktets etiket/mærkning for detaljerede oplysninger om de tilhørende standarder. Kun standarder og ikoner, der fremgår af både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, er gældende. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU) 2016/425 og de generelle krav i standarderne EN352-1:2020 og EN352-3:2020 og forordning (EU) 2016/425, som den er gennemført i britisk lovgivning og ændret.

Disse høreværn er designet til at beskytte brugeren mod skadelig støj og skal bære hele tiden i støjende omgivelser (støjniveauer over 80 dB) og skal vælges ud fra deres dæmpningsfaktorer i forhold til den omgivende støj, der skal reduceres (se ydeevne). Sørg for, at de er korrekt monteret, justeret, vedligeholdt og inspiceret i overensstemmelse med disse instruktioner. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnet yder, blive betydeligt reduceret. De (hjelmmonterede) ørekopper kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at de er funktionsdygtige.

ADVARSEL: Hvis disse anvisninger ikke overholdes, vil den beskyttelse, som ørekopperne yder, blive alvorligt forringet. Vær opmærksom på, at brillestel og hår mellem ørepuderne og hovedet også kan påvirke ørekoppernes ydeevne.

STØRRELSER: PW73, PW72

OTH-ØREKOPPER OG PW78-ØREKOPPER, DER BÆRES BAG NAKKEN, FINDES I EN STØRRELSE: S/M/L.

Ørekopper, der bæres over hovedet (OTH) og bag nakken, og som overholder EN 352-1, findes i størrelserne stor, mellem og lille. Ørekopper i mellemstørrelsesområdet passer til de fleste brugere. Ørekopper i stor- og småstørrelsesområdet er designet til brugere, for hvem ørekopper i mellemstørrelsesområdet ikke er egnede.

PW75, PW76 Hjelmmonterede ørekopper findes i størrelserne stor, medium og lille. Hjelmmonterede ørekopper må kun monteres og anvendes på Portwest industrielle sikkerhedshjelme fra Endurance (PW54, PSS4, PW55, PSS5, PG54, PC55, PB55, PH55) og højdeudholdenhedsområderne. (PS73, PS63, PSS3)

MONTERINGSVEJLEDNING: Med ørekoppernes hovedbøjle placeret direkte over hovedet skal du trække koppen udad og placere dem over ørerne, så de omslutter øret fuldstændigt og slutter tæt til hovedet. Ved »ørekopper, der sidder bag nakken« skal det sikres, at nakkebåndet er placeret bag hovedet/nakken. Sørg for, at skålen er vendt i den rigtige retning. Juster hovedbåndet for at mindske afstanden mellem hovedet og båndet (OTH-ørekopper) eller juster hovedbåndet med velcrobåndet (»ørekopper, der sidder bag nakken«) for at sikre en god pasform. For at opnå det bedste resultat skal du fjerne alt hår og andre genstande fra under puderne. Hele pudens overflade skal trykke fast, men behageligt, mod dit hoved. Kontroller, at udstyret sidder korrekt, inden du går ind i et støjende miljø. Der findes ingen reservedele.

MONTERING AF ØREKLAPPERNE PÅ HJELMEN (SE DIAGRAMMER):

1 – Placer (øre)koppene i det nederste spor på hovedbøjlen. 2 – Klik (med ørekopperne vendt opad) adapterne på begge sider af hjelmen fast i de dertil beregnede spor (koppene kan monteres på enten venstre eller højre side). 3 – Drej den leddele arm nedad. 4 – Fold ørekopperne forsigtigt ned over ørerne. 5 – Skub ørekopperne, så høreværnet sidder perfekt. 6-I standby-/parkeringsposition skal du trække ørekopperne udad væk fra øret; du bør høre et 'klik'. Drej armene opad og tryk skålene fast på hjelmkallen i parkeringsposition; du bør igen høre en 'klik'-lyd.

SAMMENSÆTNING: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Kopholder = Nylon, Kopholder = Kulstofstål Polstring = PU, Dekorationsringe = TPR, Ørekep = ABS, Skum = skum PW75, PW76: Monteringsadapter = POM, Skruer = kulstofstål PW72, PW73: Hovedbånd = PU-læder med reflekterende belægning PW78: Hovedbånd = Nylon, Halsbåndsovertræk = Poliolefin

Gennemsnitsvægt for øreklapper = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE: Opbevar høreværnet efter brug på et køligt, tørt sted, uden for direkte sollys og beskyttet mod frost. Opbevar det i originalemballagen, når det ikke er i brug. Dette produkt kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger bør indhentes hos producenten. Rengør og desinficer skålen, pudsen og hovedbåndet med varmt sæbevand og tør dem af med en blød klud. Brug aldrig opløsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Brug rengøringsmidler, som ikke er kendt for at være skadelige for brugeren. Øreklapperens levetid er 5 år fra den produktionsdato, der fremgår af mærkningen. Øreklapper, og især puder, kan blive slidt med tiden og bør derfor jævnligt undersøges for f.eks. revner og utætheder. Hvis der konstateres skader, skal høreværnet kasseres. Montering af hygiejneovertræk på puderne kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne. Dette høreværn kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer, og hvis en sådan situation opstår, skal man forlade det støjende miljø og tage høreværnet af.

MÆRKNING

PORTWEST: IDENTIFIKATION AF PRODUCENTEN

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modelreference

CE: Overholdelse af EU-lovgivningen

2754: Antal bemyndigede organer, der udfører løbende tilsyn

EN 352-1:2020: Standard ørekopper, der dækker hele hovedet, overholder lovgivningens væsentlige krav

EN 352-3:2020: Standardhjelmmonterede ørekopper overholder lovgivningens væsentlige krav

MÅNED/ÅR : PRODUKTIONS DATO

YDEEVNE – AKUSTISK DÆMPNING (1 DB):

(Se vedlagte tabeller)

SNR = Enkelt Nummer Vurdering

Mf = Gennemsnitlig dæmpningsværdi / sf =

Standardafvigelse /

APV = Antaget beskyttelsesværdi

Dæmpning i dB: H = Høje frekvenser / M = Mellemfrekvenser

/ L = Lave frekvenser (bas)

Download overensstemmelseserklæring for EU og Storbritannien

@ www.portwest.com/declarations

Issamią informaciją apie atitinkamus standartus rasite ant gaminio etiketės ar žymėjimų. Taikomi tik tie standartai ir piktogramos, kurie nurodyti tiek ant gaminio, tiek žemiau pateiktoje vartotojui skirtoje informacijoje. Visi šie gaminiai atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus ir bendruosius standartų EN352-1:2020 bei EN352-3:2020 reikalavimus ir Reglamentą (ES) 2016/425, kaip įtrauktą į Jungtinės Karalystės teisę ir su pakeitimais.

Šios ausų apsaugos priemonės yra skirtos apsaugoti naudotoją nuo žalingo triukšmo ir turi būti dėvimos visą laiką triukšmingoje aplinkoje (kai triukšmo lygis viršija 80 dB), be to, jos turi būti parenkamos atsižvelgiant į jų slopinimo koeficientus, palyginti su aplinkos triukšmu, kurį reikia sumažinti (žr. charakteristikas). Užtikrinkite, kad jie būtų teisingai uždėti, sureguliuoti, prižiūrimi ir tikrinami pagal šias instrukcijas. Jei šių instrukcijų nesilaikysite, ausų apsaugų teikiama apsauga bus žymiai sumažinta. (Prie šalmo tvirtinamos) ausinės reguliariai tikrinamos, ar jos yra tinkamos naudoti.

ĮSPĖJIMAS: Jei šių nurodymų nesilaikysite, ausinių teikiama apsauga bus smarkiai sumažinta. Atkreipkite dėmesį, kad akinių rėmeliai ir plaukai tarp ausinių pagalvėlių ir galvos taip pat gali turėti įtakos ausinių veiksmingumui.

DYDŽIAI : PW73, PW72

OTH AUSŲ APSAUGAI IR PW78 AUSŲ APSAUGAI, UŽDEDAMI UŽ KAKLO, YRA VIENO DYDŽIO S/M/L.

Per galvą (OTH) ir už kaklo uždedamos ausinės, atitinkančios EN352-1 standartą, yra didelio, vidutinio arba mažo dydžio.

Vidutinio dydžio ausinės tiks daugumai naudotojų. Didelio ir mažo dydžio ausinės yra skirtos naudotojams, kuriems vidutinio dydžio ausinės netinka. PW75, PW76 ant šalmo tvirtinamos ausinės yra didelio, vidutinio ir mažo dydžio. Ant šalmo tvirtinamos ausinės turi būti tvirtinamos ir naudojamos tik su „Portwest“ pramoniniais apsauginiais šalmais „Endurance“ (PW54, PS54, PW55, PSS5, PG54, PCS5, PB55, PH55) ir aukščio ištvėrmės diapazonuose. (PS73, PS63, PSS3)

UŽDĖJIMO INSTRUKCIJOS : Kai ausinių lankelis yra uždėtas tiesiai ant galvos, patraukite ausines į išorę ir uždėkite ant ausų taip, kad jos visiškai apgaubtų ausis ir tvirtai priglustų prie galvos.

Kalbant apie „už kaklo dėvimas ausines“, užtikrinkite, kad kaklo juosta būtų nukreipta už galvos/kaklo. Užtikrinkite, kad taurelė būtų teisingai orientuota. Sureguliuokite galvos juostą, kad sumažintumėte tarpą tarp galvos ir juostos (OTH ausų apsaugai) arba pritaikykite „velcro“ juosteles galvos juostą („už kaklo dėvimas ausų apsaugos“), kad jos tvirtai priglustų. Norėdami pasiekti geriausią rezultatą, pašalinkite visus plaukus ir kitus daiktus iš po pagalvėlių. Visas pagalvėlės paviršius turi tvirtai, bet patogiai priglusti prie jūsų galvos. Prieš įeinant į triukšmingą aplinką, patikrinkite, ar apsauginė įranga tinkamai priglundu. Atsarginių dalių nėra.

AUSINIŲ TVIRTINIMAS PRIE ŠALMO (ŽR. SCHEMAS) :

1 – Uždėkite (ausų) kaušelius ant galvos apraišo komplekto apatinės angos. 2 – Užfiksuokite (ausų kaušelių / viršų) adapterius abiejose šalmo pusėse į numatytas angas (kaušeliai galima pritvirtinti tiek kairėje, tiek dešinėje pusėje). 3 – Pasukite lankstųjį laikiklį žemyn. 4 – Svelniai užlenkite ausines ant ausų. 5 – Pastumkite ausines, kad ausų apsaugai būtų idealiai pritaikyti. 6. Norėdami perjungti į budėjimo / laikymo padėtį, patraukite ausines į išorę nuo ausies – turėtumėte išgirsti „spragtelėjimą“. Pasukite rankenas į viršų ir prispauskite ausines prie šalmo korpuso į fiksavimo padėtį – turėtumėte vėl išgirsti „spragtelėjimą“.

SUDĖTIS: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Kaušelio laikiklis = Nailonas, Kaušelio laikiklis = Anglinis plienas
Pagalvėlė = PU, Dekoratyviniai žiedai = TPR, Ausų kaušelis = ABS, Putplastis = putplastis
PW75, PW76: Tvirtinimo adapteris = POM, Sraigtas = anglies plienas
PW72, PW73: Galvos juosta = PU oda su atspindinčiu sluoksniu
PW78: Galvos juosta = Nailonas, Kaklo juostos dangtelis = Poliolefina
Ausinių vidutinė masė = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA: Po naudojimo ausines laikykite vėsioje, sausoje vietoje, saugodami nuo tiesioginių saulės spindulių ir šalčio. Kai nenaudojate, laikykite originaliame įpakavime. Tam tikros cheminės medžiagos gali neigiamai paveikti šį gaminį. Daugiau informacijos reikėtų kreiptis į gamintoją. Valykite ir dezinfekuokite puodelį, pagalvėlę ir galvos juostą šiltu muiluotu vandeniu, o po to nusausinkite minkštu skudurėliu. Niekada nenaudokite tirpiklių, abrazyvinių ar kenksmingų produktų. Naudokite valymo priemonės, kurios, kiek žinoma, nėra kenksmingos naudotojui. Ausinių tarnavimo laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant žymos. Ausų apsaugai, ypač pagalvėlės, naudojant gali susidėvėti, todėl juos reikia dažnai tikrinti, ar nėra, pavyzdžiui, įtrūkimų ar nuotėkių. Jei pastebima kokių nors pažeidimų, ausines išmeskite. Higieninių užvalkalų uždėjimas ant pagalvėlių gali paveikti ausinių akustines savybes. Šios ausinės jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas; jei tokia situacija atsiranda, palikite triukšmingą aplinką ir nusiimkite ausines.

ŽYMĖJIMAI

PORTWEST: GAMINTOJO IDENTIFIKAVIMAS

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modelio nuoroda

CE: Atitiktis ES teisės aktams

2754: Nuolatinę priežiūrą atliekančios notifikuotosios įstaigos numeris

EN 352-1:2020: Standartinės per galvą uždedamos ausinės atitinka teisės aktų pagrindinius reikalavimus

EN 352-3:2020: Standartiniai prie šalmo tvirtinami ausų apsaugai atitinka teisės aktų nustatytus esminius reikalavimus

MĖNUO/METAI : GAMYBOS DATA

EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS – AKUSTINIS SLOPINIMAS

(DB: Prie didedamas lentes)

SNR = vieno skaičiaus vertinimas

Mf = Vidutinė slopinimo vertė / sf = Standartinis nuokrypis /

APV = Numatoma apsaugos vertė

Slopinimas dB: H = aukšti dažniai / M = viduriniai dažniai / L = žemi dažniai (bosas)

Atsisiųskite atitikties deklaraciją ES ir JK

@ www.portwest.com/declarations

Aceste protecții auriculare sunt concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva zgomotelor dăunătoare și trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase (niveluri de zgomot de peste 80 dB) și trebuie alese în funcție de factorii lor de atenuare în raport cu zgomotul ambiental care trebuie redus (a se vedea performanțele). Asigurați-vă că sunt montate, ajustate, întreținute și inspectate corect, în conformitate cu aceste instrucțiuni. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită de căștile de protecție va fi considerabil redusă. Căștile antifonice (montate pe cască) sunt inspectate periodic pentru a se verifica starea lor de funcționare.

AVERTISMENT: Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită de căștile antifonice va fi grav afectată. Vă avertizăm că ramele ochelarilor și părul aflat între pernele auriculare și cap pot afecta, de asemenea, performanța căștilor antifonice.

MĂRIMI : PW73, PW72

CĂȘTILE ANTIFONICE OTH ȘI CĂȘTILE ANTIFONICE PW78 CU PRINDERE ÎN SPATELE GĂTULUI SUNT DISPONIBILE ÎNTR-O SINGURĂ MĂRIME: S/M/L.

Căștile de protecție care se fixează peste cap (OTH) și în spatele gâtului, conforme cu EN352-1, sunt disponibile în dimensiuni mari, medii sau mici.

Căștile antifonice din gama de mărimi medii se potrivește majorității utilizatorilor. Căștile antifonice din gama de mărimi mari și mici sunt concepute pentru a se potrivi utilizatorilor pentru care căștile antifonice din gama de mărimi medii nu sunt adecvate.

PW75, PW76 căștile antifonice montate pe cască sunt disponibile în mărimea mare/medie/mică. Căștile antifonice montate pe cască trebuie montate și utilizate numai pe căștile de protecție industriale Portwest al Endurance (PSW4, PS54, PW55, PG54, PC55, PB55, PH55) și gamele de rezistență la înălțime. (PS73, PS63, PS53)

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE : Cu banda pentru cap a căștilor de protecție poziționată direct peste cap, trageți cupele spre exterior și poziționați-le peste urechi, astfel încât să înconjoare complet urechea și să se fixeze strâns pe cap.

În cazul „căștilor de protecție cu prindere în spatele gâtului”, asigurați-vă că banda pentru gât este orientată în spatele capului/gâtului.

Asigurați-vă că orientarea cupei este corectă. Reglați banda pentru cap pentru a reduce spațiul dintre cap și bandă (căști de protecție OTH) sau reglați banda de velcro a arcului de cap („căști de protecție cu prindere în spatele gâtului”) pentru o fixare sigură. Pentru rezultate optime, îndepărtați toate firele de păr și alte obiecte de sub perne. Întreaga suprafață a pernei trebuie să se așeze ferm, dar confortabil, pe capul dumneavoastră. Verificați potrivirea corespunzătoare înainte de a intra într-un mediu zgomotos. Nu sunt disponibile piese de schimb.

MONTAREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE PE CASCĂ (A SE VEDEA DIAGramele) :

1 – Așezați cupele (auriculare) în fața cea mai de jos a ansamblului de prindere pe cap. 2 – Fixați (cu cupele orientate în sus) adaptoarele de pe ambele părți ale căștii în fantele prevăzute (cupele pot fi montate fie pe partea stângă, fie pe cea dreaptă). 3 – Rotiți brațul articulat în jos. 4 – Rabatați ușor cupele peste urechi. 5 – Glisați cupele pentru a poziționa perfect protecțiile auriculare. 6-Pentru poziția de așteptare/parcare, trageți cupele auriculare spre exterior, îndepărtându-le de ureche; ar trebui să auziți un „clic”. Rotiți brațele în sus și apăsați cupele

pe carcasa căștii până în poziția de repaus; ar trebui să auziți din nou un sunet de „clic”.

COMPOZIȚIE -PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Suport pentru cupă = Nylon, Suport pentru cupă = Oțel carbon Pernă = PU, Inele decorative = TPR, Cupă auriculară = ABS, Spumă = spumă PW75, PW76: Adaptor de montare = POM, Surub = oțel carbon PW72, PW73: Bandă pentru cap = Piele PU cu strat reflectorizant PW78: Bandă pentru cap = Nylon, Husă pentru banda de gât = Poliolfenă
Masa medie a căștilor de protecție = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

DEPOZITARE ȘI ÎNȚEȚINERE: După utilizare, depozitați căștile de protecție într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și protejat de îngheț. Când nu sunt utilizate, păstrați-le în ambalajul original. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului. Curățați și dezinfectați cu apă caldă și săpun căștile, perna și banda pentru cap, apoi uscați-le cu o cârpă moale. Nu folosiți niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive. Utilizați agenți de curățare despre care nu se știe că ar fi nocivi pentru utilizator. Durata de viață a căștilor antifonice este de 5 ani de la data de producție indicată pe marcaj. Căștile antifonice, și în special pernele, se pot deteriora în urma utilizării și trebuie verificate la intervale frecvente pentru a depista, de exemplu, fisuri și scurgeri. Dacă se constată vreo deteriorare, aruncați căștile de protecție. Montarea huselor igienice pe perne poate afecta performanța acustică a căștilor de protecție. Aceste căști de protecție pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile și, dacă apare o astfel de situație, părăsiți mediul zgomotos și scoateți căștile de protecție.

MARCAJE

PORTWEST: IDENTIFICAREA PRODUCĂTORULUI

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referința modelului

CE: Conformitatea cu legislația UE

2754: Numărul organismului notificat care efectuează supravegherea continuă

EN 352-1:2020: Căștile antifonice standard care se fixează peste cap respectă cerințele esențiale ale legislației

EN 352-3:2020: Căștile antifonice standard montate pe cască respectă cerințele esențiale ale legislației

LUNA/ANUL : DATA DE FABRICAȚIE

PERFORMANȚĂ – ATENUARE ACUSTICĂ (ÎN DB):

(A se vedea tabelele atașate)

SNR = Indicator numeric unic

Mf = Valoarea medie de atenuare / sf = Abaterea standard /

APV = Valoarea presupusă de protecție

Atenuare în dB: H = frecvențe înalte / M = frecvențe medii / L = frecvențe joase (bas)

Descărcați declarația de conformitate UE și Marea Britanie
@ www.portwest.com/declarations

Ta ušesna zaščita je zasnovana za zaščito uporabnika pred škodljivim hrupom in jo je treba vedno nositi v hrupnih okoljih (ravnini hrupa nad 80 dB), izbrati pa jo je treba glede na njene faktorje dušenja v odnosu do okoljskega hrupa, ki ga je treba zmanjšati (glej zmogljivosti). Poskrbite, da so pravilno nameščeni, prilagojeni, vzdrževani in pregledani v skladu s temi navodili. Če se ta navodila ne upoštevajo, bo zaščita, ki jo zagotavljajo ušesni zaščitniki, znatno zmanjšana. (Na čeladi pritrjene) ušesne kapice se redno pregledujejo glede na njihovo delovanje.

OPOZORILO: Če se ta navodila ne upoštevajo, bo zaščita, ki jo zagotavljajo ušesni pokrovi, močno oslABLJENA. Upoštevajte, da lahko tudi okvirji oči in lasje med ušesnimi blazinicami in glavo vplivajo na učinkovitost ušesnih pokrovov.

VELIKOSTI : PW73, PW72

UŠESNE KAPICE OTH IN UŠESNE KAPICE PW78, KI SE NOSIJO ZA VRATOM, SO NA VOLJO V ENI VELIKOSTI S/M/L.

Ušesne kapice, ki se nosijo čez glavo (OTH) in za vratom ter so v skladu z EN 352-1, so na voljo v velikostnih razredih veliki, srednji ali mali. Ušesne kapice srednje velikosti so primerne za večino uporabnikov. Ušesne kapice velikih in majhnih velikosti so zasnovane za uporabnike, za katere ušesne kapice srednje velikosti niso primerne.

PW75, PW76 ušesne kapice, pritrjene na čelado, so velikosti L/M/S.

Ušesne kapice, pritrjene na čelado, se smejo pritrčiti in uporabljati izključno na industrijskih varnostnih čeladah Portwest iz serije Endurance

(PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) in razponih vzdržljivosti pri višini. (PS73, PS63, PS53)

NAVODILA ZA PRILAGODITEV : Ko je naglavni trak ušesnih pokrival nameščen neposredno nad glavo, potegnite ušesne skodelice navzven in jih namestite čez ušesa tako, da popolnoma obdajajo uho in tesno prilegajo glavi.

Pri »ušesnih pokrivalih z zapenjanjem za vratom« poskrbite, da je vratni trak usmerjen za glavo/vratom. Preverite, ali je skodelica pravilno obrnjena. Prilagodite glavni trak, da zmanjšate razmak med glavo in trakom (ušesne kapice OTH) ali prilagodite trak z velcro zapenko na glavi (»ušesne kapice, ki se nosijo za vratom«) za varno prileganje. Za najboljši rezultat odstranite vse lase in druge predmete izpod blazinic. Celotna površina blazinice naj bo trdna, a udobno prilaga vaši glavi. Pred vstopom v hrupno okolje preverite, ali je zaščita pravilno nameščena. Nadomestnih delov ni na voljo.

NAMESTITEV UŠESNIH POKRIVAL NA ČELADO (GLEJ SHEME) :

1 – Namestite (ušesne) skodelice v najnižjo rezo nosilca za glavo.

2 – Priključite (z ušesnimi skodelicami obrnjenimi navzgor) adapterje na obeh straneh čelade v predvidene reže (skodelice lahko namestite na levi ali desni strani). 3 – Zvrnite gibljivi ročaj navzdol. 4 – Ušesne skodelice previdno prepognite navzdol čez ušesa. 5 – Potisnite skodelice, da se ušesni ščitniki popolnoma prilegajo. 6 – Za stanje pripravljenosti/parkiranje potegnite ušesne skodelice navzven stran od ušesa; slišati morate »klik«. Rokave zavrtite navzgor in pritisnite skodelice na lupino čelade v parkirni položaj; ponovno bi morali zaslišati »klik«.

SESTAVA : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Držalo za skodelico = najlon, Držalo za skodelico = ogljikovo jeklo Oblazinjenje = PU, Okrasni obroči = TPR, Ušesna skodelica = ABS, Pena = pena

PW75, PW76: Priključni adapter = POM, Vijak = ogljikovo jeklo PW72, PW73: Naglavni trak = PU usnje z odsevnim premazom PW78: Naglavni trak = Najlon, Prevleka za

ovratnik = Poliolefina

Povprečna masa glušnikov = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g;

PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

SHRANJEVANJE IN VZDRŽEVANJE: Po uporabi ušesne zaščitne naprave shranite na hladnem, suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in zaščiteno pred zmrazitvijo. Ko jih ne uporabljate, jih shranite v originalni embalaži. Na ta izdelek lahko nekatere kemične snovi vplivajo negativno. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca. Čistite in razkužite skodelico, blazinico in glavni trak s toplo milnico ter jih osušite z mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Uporabljajte čistila, za katera ni znano, da bi bila škodljiva za uporabnika. Življenjska doba ušesnih kapic je 5 let od datuma proizvodnje, ki je naveden na oznaki. Ušesne kapice, zlasti pa blazinice, se lahko z uporabo poškodujejo, zato jih je treba redno pregledovati, na primer zaradi razpok in puščanja. Če ugotovite kakršno koli poškodbo, slušne zaščitne kapice zavrzite. Namestitev higienskih prevlek na blazinice lahko vpliva na akustične lastnosti slušnih zaščitnih kapic. Te slušne zaščitne kapice lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije; če pride do takšne situacije, zapustite hrupno okolje in snemite slušne zaščitne kapice.

OZNAČBE

PORTWEST: IDENTIFIKACIJA PROIZVAJALCA

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Sklic na model

CE: Skladnost z zakonodajo EU

2754: Število priglašanih organov, ki izvajajo stalni nadzor

EN 352-1:2020: Standardni ušesni pokrovi, ki se nataknejo čez glavo, izpolnjujejo bistvene zahteve zakonodaje

EN 352-3:2020: Standardne ušesne kapice za pritržitev na čelado so v skladu z bistvenimi zahtevami zakonodaje

MESEC/LETO : DATUM PROIZVODNJE

ZMOŽNOSTI – AKUSTIČNO DUŠENJE (V DB):

(Glej priložene tabele)

SNR = enotna številčna ocena

Mf = Povprečna vrednost dušenja / sf = Standardni odmik /

APV = Predpostavljena vrednost zaščite

prilaganje hrupa v dB: H = visoke frekvence / M = srednje frekvence / L = nizke frekvence (bas)

Prenesite deklaracijo o skladnosti za EU in Združeno kraljestvo

@ www.portwest.com/declarations

Se produktetiketten/märkningen för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och symboler som förekommer både på produkten och i användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 samt de allmänna kraven i standarderna EN 352-1:2020 och EN 352-3:2020 och förordning (EU) 2016/425, såsom den införlivats i brittisk lagstiftning och ändrats.

Dessa hörselskydd är utformade för att skydda användaren mot skadligt buller och måste bäras hela tiden i bullriga miljöer (bullnivåer över 80 dB) och måste väljas utifrån deras dämpningsfaktorer i förhållande till det omgivande bullret som ska dämpas (se prestanda). Se till att de är korrekt monterade, justerade, underhållna och inspekterade i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte följs kommer det skydd som hörselskyddet ger att minskas avsevärt. De (hjälmmonterade) hörselskydden kontrolleras regelbundet för att säkerställa att de är funktionsdugliga.

WARNING: Om dessa anvisningar inte följs kommer det skydd som hörselkåporna ger att försämrats avsevärt. Tänk på att glasögonbågar och hår mellan öronkuddarna och huvudet också kan påverka hörselkåpornas prestanda.

STORLEKAR : PW73, PW72

OTH-HÖRSELKÅPOR OCH PW78-HÖRSELKÅPOR SOM BÄRS BAKOM NACKEN FINNS I EN STORLEK: S/M/L.

Öronmuffar som bärs över huvudet (OTH) och bakom nacken och som uppfyller kraven i EN352-1 finns i storlekarna stor, medel och liten. Öronskydd i medelstorlek passar de flesta användare. Öronskydd i stor storlek och liten storlek är utformade för att passa användare för vilka öronskydd i medelstorlek inte är lämpliga.

PW75, PW76 hjälmmonterade hörselkåpor finns i storlekarna stor/medel/liten. Hjälmmonterade hörselskydd ska endast monteras och användas på Portwest industriella skyddshjälm från Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) och höjdhållighetsintervall. (PS73, PS63, PS53)

MONTERINGSANVISNINGAR : Med hörselskyddets huvudband placerat direkt över huvudet drar du kåporna utåt och placerar dem över öronen så att de helt omsluter örat och sluter tätt mot huvudet. Vid "öronskydd som sitter bakom nacken" ska man se till att nackbandet är placerat bakom huvudet/nacken. Se till att skålens riktning är korrekt. Justera huvudbandet för att minska avståndet mellan huvudet och bandet (OTH-hörselkåpor) eller justera kardborrebandet på huvudremmen ("hörselkåpor som fästs bakom nacken") för en säker passform. För bästa resultat, ta bort allt hår och andra föremål från under kuddarna. Hela kuddens yta ska trycka fast, men bekvämt, mot ditt huvud. Kontrollera att skyddet sitter ordentligt innan du går in i en bullrig miljö. Inga reservdelar tillgängliga.

MONTERING AV HÖRSELKYDDEN PÅ HJÄLMEN (SE DIAGRAM) :

1 – Placera (öron)kåporna i det nedersta spåret på huvudbandet.
2 – Kläm fast (med öronkåporna vända uppåt) adaptrarna på båda sidor av hjälmen i de avsedda spåren (kåporna kan monteras på antingen vänster eller höger sida). 3 – Sväng den ledade armen nedåt. 4 – Vik försiktigt ner öronskärmarna över öronen. 5 – Skjut öronskärmarna för att placera hörselskyddet perfekt. 6-För viloläge/parkeringsläge drar du öronkåporna utåt bort från örat; du bör höra ett "klick". Vrid armarna uppåt och tryck fast skyddsskålen mot hjälm skalet i parkeringsläget; du bör höra ett "klick"-ljud igen.

SAMMANSÄTTNING : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Kopphållare = Nylon, Kopphållare = Kolstål Dämpning = PU,

Dekorationsringar = TPR, Öronkåpa = ABS, Skum = skum PW75, PW76: Monteringsadapter = POM, Skruv = kolstål PW72, PW73: Huvudband = PU-läder med reflekterande beläggning PW78: Huvudband = Nylon, Nackbandsöverdrag = Poliolefin

Genomsnittlig massa för hörselkåpor = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

FÖRVARING OCH UNDERHÅLL: Förvara hörselskydden efter användning på en sval, torr plats, skyddad från direkt solljus och frost. Förvara dem i originalförpackningen när de inte används. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren. Rengör och desinficera koppen, dynan och huvudbandet med varmt tvålsvamp och torka med en mjuk trasa. Använd aldrig lösningsmedel, slipande eller skadliga produkter. Använd rengöringsmedel som inte är kända för att vara skadliga för användaren. Hörselskyddens livslängd är 5 år från det tillverkningsdatum som anges på märkningen. Hörselkåpor, och i synnerhet kuddarna, kan försämrats med tiden och bör därför kontrolleras regelbundet för att upptäcka exempelvis sprickor och läckage. Om skador upptäcks ska hörselskydden kasseras. Monterning av hygienöverdrag på kuddarna kan påverka hörselskyddens akustiska prestanda. Dessa hörselskydd kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer, och om en sådan situation uppstår ska man lämna den bullriga miljön och ta av sig hörselskydden.

MÄRKNINGAR

PORTWEST: TILLVERKARENS IDENTIFIERING

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modellreferens

CE: Efterlevnad av EU-lagstiftningen

2754: Nummer för anmält organ som utför fortlöpande övervakning

EN 352-1:2020: Öronmuffar som fästs över huvudet uppfyller de väsentliga kraven i lagstiftningen

EN 352-3:2020: Standardiserade hjälmmonterade hörselskydd uppfyller lagstiftningens väsentliga krav

MÅNAD/ÅR : TILLVERKNINGSDATUM

PRESTANDA – AKUSTISK DÄMPNING (I DB):

(Se bifogade tabeller)

SNR = Enkelt Siffrvärde

Mf = Medelvärde för dämpning / sf = Standardavvikelse /

APV = Antaget skyddsvärde

Dämpning i dB: H = Höga frekvenser / M = Medelhöga

frekvenser / L = Låga frekvenser (bas)

Ladda ner försäkringen om överensstämmelse för EU och Storbritannien @ www.portwest.com/declarations

Referojuni etiketës/shënimeve të produktit për informacion të detajuar mbi standardet përkatëse. Vetëm standardet dhe ikonat që shfaqen si në produkt ashtu edhe në informacionin për përdoruesin më poshtë janë të zbatueshme. Të gjitha këto produkte përpunohen me kërkesat e Rregullores (BE 2016/425) dhe kërkesat e përgjithshme të standardeve EN352-1:2020 dhe EN352-3:2020 dhe Rregullorja (BE) 2016/425, e sjellë në ligjin e Mbretërisë së Bashkuar dhe e ndryshuar.

Këto mbrojtëse të veshëve janë projektuar për të mbrojtur përdoruesin nga zhurmata e dëmshme dhe duhet të mbahen në çdo kohë në mjedis të zhurmshme (nivele zhurme mbi 80dB) dhe duhet të zgjidhen sipas faktorëve të tyre të zbutjes në lidhje me zhurmën e ambientit që do të reduktohet (shih performancat). Sigurohuni që ato të jenë vendosur si duhet, rregulluar, mirëmbajtur dhe inspektuar në përputhje me këto udhëzime. Nëse këto udhëzime nuk respektohen, mbrojtja e ofruar nga mbrojtësi i veshit do të reduktohet ndjeshëm. Mbrojtja e veshëve (të montuara në helm) inspektohen rregullisht për aftësinë e përdorimit.

PARALAJMËRIM: Nëse këto udhëzime nuk respektohen, mbrojtja që ofrojnë mbrojtëset e veshëve do të dëmtohet rëndë. Ju paralajmërojmë se kornizat e syzeve dhe flokët midis mbështjellësve të veshëve dhe kokës gjithashtu mund të ndikojnë në performancën e mbrojtësve të veshëve.

MADHËSITË : PW73, PW72

MBULESAT E VESHËVE OTH DHE MBULESA E VESHËVE PW78 PAS QAFËS JANË NË NJË MADHËSI S/M/L.

Mbrojtëset e veshëve që vendosen mbi kokë (OTH) dhe pas qafës, në përputhje me EN352-1, vijnë në madhësi të mëdha, të mesme ose të vogla.

Mbrojtëset e veshëve me gamë madhësish të mesme i përshkruajnë shumicën e përdoruesve. Mbrojtëset e veshëve me gamë madhësish të mëdha dhe me gamë madhësish të vogla janë projektuar për t'u përshkruar përdoruesve për të cilët mbrojtëset me gamë madhësish të mesme nuk janë të përshkruar.

PW75, PW76 mbulesat e veshëve të montuara në helm të janë në madhësi të madhe/mesatare/të vogël. Mbrojtja e veshëve të montuara në helm të duhet të montohen dhe përdoren vetëm në helmata industriale të sigurisë Portwest të Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) dhe diapazonet e qëndrueshmërisë së lartësisë. (PS73, PS63, PS53)

UDHËZIME PËR MONTIM : Me rripin e mburojës së veshëve të vendosur drejtpërdrejt mbi kokë, tërhiqni kupat jashtë dhe pozicionojini mbi veshët tuaj në mënyrë që t'i mbyllin plotësisht dhe të krijojnë një vull të ngushtë kundër kokës.

Për 'mbulesat e veshëve pas qafës' sigurohuni që rripi i qafës të jetë i orientuar pas kokës/qafës. Sigurohuni që orientimi i kupës të jetë i saktë. Rregulloni rripin e kokës për të zvogëluar hapësirën midis kokës dhe rripit (mbulesa për veshët OTH) ose rregulloni rripin e kokës me velkro ('mbulesa për veshët pas qafës') për një përshkruar të sigurt. Për rezultat më të mirë, hiqni të gjitha flokët dhe objektet e tjera nga poshtë jastëkëve. E gjithë sipërfaqja e jastëkut duhet të presionojë fort, por në mënyrë të rrethshme, kundra kokës suaj. Kontrolloni përshkruar dhe duhur para se të hyni në një mjedis me zhurmë. Nuk ka pjesë këmbimi të disponueshme.

MONTIMI I MBUROJAVE TË VESHËVE NË HELMETË (SHIH DIAGRAMET) :

1 – Vendosni kupat (e veshëve) në vendndodhjen më të ulët të montimit të kokës. 2 – Ngjithni adapterët (me kupat e veshëve përballë lart) në të dyja anët e helmës në vrimat e parashikuara (kupa mund të vendosen në anën e majtë ose të djathtë). 3 – Rrotullojeni krahun artikulus poshtë. 4 – Palosni me kujdes kupat mbi veshë. 5 – Lëvizni kupat për t'i pozicionuar mbrojtëset e veshëve në mënyrë të përkryer. 6 – Për pozicionin e pritjes/parkimit, tërhiqni kupat e veshëve jashtë, larg veshit tuaj; duhet të dëgjoni një 'klik'. Ktheni krahët lart dhe shtypni kupat mbi guaskën e helmës në pozicionin e parkimit, duhet të dëgjoni përsëri

një tingull 'klik'.

PËRBËRJA : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Mbajtëse kupa = Najlon, Mbajtëse kupa = Çelik karboni
Jastëk = PU, Unazat dekorative = TPR, Kupa e veshit = ABS, Shkumë = shkumë

PW75, PW76: Adapteri i montimit = POM, Vidë = çelik karboni
PW72, PW73: Shiriti i kokës = Lëkurë PU me mbulesë reflektuese
PW78: Shiriti i kokës = Nylon, Mbulesat e shiritit të qafës = Poliolefina

Masë mesatare e mburojave të veshëve = PW72=187.9g; PW73=207g; PW75=216g; PW76=243g; PW78=277g

RUAJTJA DHE MIRËMBAJTJA : Vendosni mbrojtëset e veshëve pas përdorimit në një vend të freskët, të thatë, larg rrezeve të drejtëpërdrejtë të diellit dhe të mbrojtur nga ngrica. Kur nuk përdoren, ruajini në paketimin original. Ky produkt mund të preket negativisht nga disa substanca kimike. Duhet të kërkojnë informacione të mëtejshme nga prodhuesi. Pastrojeni dhe dezinfektojeni me ujë të ngrohtë me sapun kupën, jastëkun dhe rripin e kokës, dhe thajeni me një pecetë të butë. Mos përdorni kurër tretës, produkte gërryese ose të dëmshme. Përdorni agjentë pastrimi që nuk dihen të jenë të dëmshëm për përdoruesin. Jetëgjatësia e mburojave të veshëve është 5 vjet nga data e prodhimit që është në shënim. Mbrojtëset e veshëve, dhe veçanërisht jastëkët, mund të degradojnë me përdorim dhe duhet të kontrollohen shpesh për çarje dhe rrjedhje, për shembull. Nëse gjendet ndonjë dëmtim, hidhni mbrojtëset e veshëve. Vendosja e mbulesave higjienike mbi jastëkët mund të ndikojë në performancën akustike të mbrojtësve të veshëve. Këto mbrojtëse të veshëve mund të shkaktojnë reaksione alergjike tek personat e ndjeshëm, dhe nëse ndodh një situatë e tillë, largohuni nga ambienti i zhurmshëm dhe hiqni mbrojtëset e veshëve.

SHËNIMET

PORTWEST: IDENTIFIKIMI I PRODHUESIT

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referencë e modelit

CE: Përpunueshmëria me legjislacionin e BE-së

2754: Numri i Trupës së Njoftuar që kryen mbikëqyrje të vazhdueshme

EN 352-1:2020: Mbrojtëset standarde të veshëve mbi kokë përputhen me kërkesat thelbësore të legjislacionit

EN 352-3:2020: Mbulesat standarde të veshëve të montuara në helm të përputhen me kërkesat thelbësore të legjislacionit

MUAJ/VIT : DATA E PRODHIMIT

PERFORMANCA – ZBUTJE AKUSTIKE (NË DB):

(Shih tabelat bashkëngjitur)

SNR = Vlerësimi me Numër të Vetëm

Mf = Vlera mesatare e zbehjes / sf = Devijimi standard /

APV = Vlera e Supozuar e Mbrojtjes

Attenuation në dB : H = Frekuenca të larta / M = Frekuenca të mesme / L = Frekuenca të ulëta (bass)

Shikok deklarata të përputhshmërisë EU dhe UK @ www.portwest.com/declarations

Vastavate standardite kohta leiate üksikasjalikku teavet toote sildilt/märgistustelt. Kehtivad ainult need standardid ja nõuanded, mis on esitatud nii tootel kui ka allpool toodud kasutajateabes. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele ning standardite EN352-1:2020 ja EN352-3:2020 üldnõuetele ja määrusega (EL) 2016/425, nagu need on üle võetud Ühendkuningriigi õigusesse ja muudetud.

Need kuuliskaitseid on mõeldud kandja kaitsmiseks kahjuliku müra eest ja neid tuleb kanda kogu aeg müra ka keskkonnas (müra tase üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt nende summutusteguritele seoses summutatava ümbritseva müraga (vt toimivusnäitajad). Veenduge, et need on õigesti paigaldatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud vastavalt käesolevatele juhistele. Kui neid juhiseid ei järgita, väheneb kõrvakaitse pakutav kaitse märkimisväärselt. (Kiivri kinnitatavaid) kõrvaklappe kontrollitakse regulaarselt töökorrasoleku suhtes.

HOIATUS: Kui neid juhiseid ei järgita, halveneb kõrvakaitse pakutav kaitse oluliselt. Pange tähele, et ka prilliraamid ja juuksed kõrvapadjakest ja pea vahel võivad mõjutada kõrvakaitse toimivust.

SUURUSED : PW73, PW72

OTH-KÕRVAKLAPID JA PW78 KAELA TAHA KINNITATAVAD KÕRVAKLAPID ON ÜHES SUURUSES S/M/L.

Standardile EN352-1 vastavad üle pea (OTH) ja kaela tahta kinnitatavad kõrvaklapid on saadaval suures, keskmises või väikeses suurus. Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kasutajatele. Suure ja väikese suurusega kõrvaklapid on mõeldud kasutajatele, kellele keskmise suurusega kõrvaklapid ei sobi.

PW73, PW76 kiivri kinnitatavad kõrvakaitseid on suurusega suur/keskmine/väike. Kiivri kinnitatavaid kõrvaklappe tohib paigaldada ja kasutada ainult töökeskkonna ohutuse kiivritel (Portwest Endurance'i (PW54, PS54, PW55, PSS5, PG54, PC55, PB55, PH55) ja kõrguse taluvuse vahemikul. (PS73, PS63, PSS3)

KANDMISE JUHEND : Kui kõrvakaitse peavõru asub otse pea kohal, tõmmake kõrvakaitseid väljapoole ja asetage need kõrvadele nii, et need ümbritseksid kõrva täielikult ja oleksid pea vastu tihedalt kinni. „Kaela tahta kinnitatavate kõrvakaitseid“ puhul tuleb tagada, et kaelarihm oleks suunatud pea/kaela tahta. Veenduge, et kõrvaklapi suund on õige. Reguleerige peavõru, et vähendada pea ja peavõru vahelist vahet (OTH-kõrvaklapid) või reguleerige klapi peavõru („kaela tahta kinnitatavate kõrvaklapid“) kindla istuvuse tagamiseks. Parima tulemuse saavutamiseks eemaldage kõik juuksed ja muud esemed padjade alt. Kogu padja pind peaks suruma kindlalt, kuid mugavalt vastu teie pead. Enne müra ka keskkonda sisenemist kontrollige, kas kaitsevarustus istub korralikult. Varuosi pole saadaval.

KÕRVAKAITSE KINNITAMINE KIIVRILE (VT JOONISEID) :

- 1 – Asetage (kõrvaklapid) peavõru konstruktsiooni alumisse avasse.
- 2 – Kinnitage (kõrvaklapid) ülespoole suunatud kiivri mõlemal küljel asuvad adapterid ette nähtud avadesse (kõrvaklapid võib paigaldada nii vasakule kui ka paremale küljele).
- 3 – Pöörake liigendiga varustatud käepide allapoole.
- 4 – Klappige kõrvaklapid õrnalt kõrvadele.
- 5 – Libistage kõrvaklappe, et paigutada kuuliskaitseid ideaalselt.
- 6 – Ooterežiimi või parkimisasendi sisselülitamiseks tõmmake kõrvaklapid kõrvast eemale väljapoole; peaksite kuulma klõpsu. Pöörake käed ülespoole ja suruge kõrvaklapid kiivri kesta parkimisasendisse; peaksite kuulma uuesti klõpsu.

KOOSTIS : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Kõrvaklapi hoidik = nailon, Kõrvaklapi hoidik = süsinikteras Polster = PU, Kaunistusrõngad = TPR, Kõrvakate = ABS, Vahupolster =

vahupolster

PW75, PW76: Kinnitusadapter = POM, Krui = süsinikteras
PW72, PW73: Peavõru = PU-nahk peegeldava kattega PW78: Peavõru = Nailon, Kaelarihma kate = Poliolefiin
Kõrvakaitse keskmine mass = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

HOOLDUS JA SÄILITAMINE: Pärast kasutamist hoidke kuuliskaitseid jahedas ja kuivas kohas, eemal otsestest päikesevalgusest ja kaitstuna külmumise eest. Kui toodet ei kasutata, hoidke seda originaalpakendis. Teatud keemilised ained võivad sellele tootele kahjulikult mõjuda. Täiendavat teavet tuleks küsida tootjalt. Puhastage ja desinfitseerige sooja seebivees kaussi, polstri ja peavõru ning kuivatage pehme lapiga. Ärge kasutage kunagi lahusteid, abrasiivseid ga kahjulikke tooteid. Kasutage puhastusvahendeid, mis ei ole teadaolevalt kasutajale kahjulikud. Kõrvakaitse kasutusaeg on 5 aastat alates märgistusel olevast tootmiskuupäevast. Kõrvakaitseid, eriti polstreid, võib kasutamise käigus kahjustada ning need tuleks regulaarselt kontrollida näiteks pragude ja lekkimise suhtes. Kui leitakse mingeid kahjustusi, visake kõrvakaitse ära. Hügieenikatte paigaldamine polstritele võib mõjutada kõrvakaitse akustilisi omadusi. Need kõrvakaitseid võivad tundlikel isikutel põhjustada allergilisi reaktsioone ning kui selline olukord tekib, lahkuge müra-rikast keskkonnast ja eemaldage kõrvakaitse.

MÄRGISTUSED

PORTWEST: TOOTJA IDENTIFITSEERIMISANDMED

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Mudeli viide

CE: ELi õigusaktide järgimine

2754: Järelevalvet teostavate teavitatud asutuste arv

EN 352-1:2020: Pea üle ulatuvad standardkõrvaklapid vastavad õigusaktide olulistele nõuetele

EN 352-3:2020: Standardised kiivri kinnitatavad kõrvakaitseid vastavad õigusaktide olulistele nõuetele

KUU/AASTA : TOOTMISKUUPÄEV

TOIMIVUS – AKUSTILINE SUMMUTAMINE (DB-DES): (Vt lisatud tabelid)

SNR = ühtne numbriline hindamisnäitaja

Mf = Keskmise summutamisväärtus / sf = Standardhälve /

APV = Eeldatav kaitseväärtus

Summutamine dB-des: H = kõrgsagedused / M = keskmised sagedused / L = madalsagedused (bass)

Lae alla ELi ja Ühendkuningriigi vastavusdeklaratsioon @ www.portwest.com/declarations

Disse hørselsvernene er utformet for å beskytte brukeren mot skadelig støy og må brukes til enhver tid i støyende omgivelser (støynivåer over 80 dB) og må velges ut fra dempningsfaktoren i forhold til omgivelsesstøyen som skal dempes (se ytelsesdata). Sørg for at de er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspisert i samsvar med disse instruksjonene. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil beskyttelsen som øreproppene gir, bli betydelig redusert. De (hjelmfestede) øreklokkene inspiseres regelmessig for å sikre at de er i brukbar stand.

ADVARSEL: Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil beskyttelsen som øreklokkene gir, bli alvorlig svekket. Vær oppmerksom på at brilleinnfatninger og hår mellom ørepudene og hodet også kan påvirke ytelsen til øreklokkene.

STØRRELSER : PW73, PW72

OTH-ØREKOPPER OG PW78-ØREKOPPER SOM FESTES BAK NAKKEN, FINNES I ÉN STØRRELSE: S/M/L.

Øreklokker som går over hodet (OTH) og bak nakken, og som oppfyller EN 352-1, finnes i størrelsesklassene stor, middels og liten. Øreklokker i mellomstørrelse passer de fleste brukere. Øreklokker i stor- og liten størrelse er utformet for brukere som ikke passer i mellomstørrelse.

PW75, PW76 hjelmmonterte øreklokker finnes i størrelsene stor/ middels/liten. Hjelmmonterte øreklokker skal kun monteres og brukes på Portwest industrielle vernehjelmer fra Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) og høydeutholdenhetsområder. (PS73, PS63, PS53)

MONTERINGSVEILEDNING : Med hodebåndet på øreklokkene plassert direkte over hodet, trekker du øreklokkene utover og plasserer dem over ørene slik at de omslutter øret helt og ligger tett inntil hodet. Ved «øreklokker som går bak nakken» må du sørge for at nakkebåndet er plassert bak hodet/nakken. Sørg for at koppers retning er riktig. Juster hodebåndet for å redusere avstanden mellom hodet og båndet (OTH-øreklokker) eller juster hodebåndet med borrelås («øreklokker som festes bak nakken») for en sikker passform. For best resultat bør du fjerne alt hår og andre gjenstander fra under putene. Hele putens overflate skal ligge tett, men behagelig, inntil hodet ditt. Kontroller at utstyret sitter riktig for du går inn i et støyende miljø. Ingen reserveredeler tilgjengelig.

MONTERING AV ØREKLOKKENE PÅ HJELMEN (SE DIAGRAMMER) :

1 – Plasser (øre)koppene i det nederste sporet på hodebåndsenheten.
2 – Fest (med ørekloppene vedt oppover) adapterne på begge sider av hjelmen i de tiltenkte sporene (koppene kan monteres enten på venstre eller høyre side).
3 – Swing den leddede armen nedover.
4 – Brett øreklokkene forsiktig ned over ørene.
5 – Skyv øreklokkene for å plassere hørselsvernet perfekt.
6 – For å sette den i standby-/ parkeringsposisjon trekker du øreklokkene utover, bort fra øret; du bør høre et «klikk». Vri armene oppover og trykk kopperne inn mot hjelmskallet til parkeringsposisjon; du bør høre en «klikk»-lyd igjen.

SAMMENSETNING: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78: Koppholder = Nylon, Koppholder = Karbonstål Polstring = PU, Dekorasjonsringer = TPR, Øreklokke = ABS, Skum = skum PW75, PW76: Monteringsadapter = POM, Skruer = karbonstål PW72, PW73: Hodebånd = PU-lær med reflekterende belegg PW78: Hodebånd = Nylon, Deksel til nakkebånd = Poliolefin Gjennomsnittlig vekt for øreklokker = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD: Oppbevar øreklokkene etter bruk på et kjølig, tørt sted, utenfor direkte sollys og beskyttet mot frost. Oppbevar dem i originalemballasjen når de ikke er i bruk. Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra produsenten. Rengjør og desinfiser koppen, puten og hodebåndet med varmt såpevann, og tørk dem med en myk klut. Bruk aldri løsemidler, slipende eller skadelige produkter. Bruk rengjøringsmidler som ikke er kjent for å være skadelige for brukeren. Øreklokkens levetid er 5 år fra produksjonsdatoen som står på merkingen. Øreklokker, og særlig putene, kan bli slitt ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom for blant annet sprekker og lekkasjer. Hvis det oppdages skader, må hørselsvernet kastes. Montering av hygienedekslar på putene kan påvirke hørselsvernets akustiske ytelse. Dette hørselsvernet kan forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer, og hvis en slik situasjon oppstår, må man forlate det støyende miljøet og ta av hørselsvernet.

MERKINGEN

PORTWEST: IDENTIFIKASJON AV PRODUSENT

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modellreferanse

CE: Overholdelse av EU-lovgivningen

2754: Antall notifiserte organer som utfører løpende tilsyn

EN 352-1:2020: Standard øreklokker som settes over hodet oppfyller de vesentlige kravene i lovgivningen

EN 352-3:2020: Standard hjelmmonterte øreklokker oppfyller de vesentlige kravene i lovgivningen

MÅNED/ÅR : PRODUKSJONS DATO

YTELSE – AKUSTISK DEMPNING (1 DB):

(Se vedlagte tabeller)

SNR = Enkelttallverdi

Mf = Gjennomsnittlig dempningsverdi /

sf = Standardavvik /

APV = Antatt beskyttelsesverdi

Demping i dB: H = høye frekvenser /

M = mellomfrekvenser / L = lave frekvenser (bass)

Last ned samsvarserklæring for EU og Storbritannia @ www.portwest.com/declarations

Детальну інформацію щодо відповідних стандартів дивіться на етикетці/маркуванні виробу. Застосовуються лише ті стандарти та піктограми, які вказані як на виробі, так і в наведеній нижче інформації для користувача. Ці ці виробу відповідають вимогам Регламенту (ЄС 2016/425) та загальним вимогам стандартів EN352-1:2020 та EN352-3:2020 та Регламенту (ЄС) 2016/425 у редакції, введеної в законодавство Великої Британії та з поправками.

Ці навушники призначені для захисту користувача від шкідливого шуму і повинні постійно носитися в шумних умовах (рівень шуму понад 80 дБ), а їх вибір повинен здійснюватися відповідно до коефіцієнтів шумопоглинання з урахуванням рівня навколишнього шуму, який необхідно зменшити (див. характеристики). Переконайтеся, що вони правильно підібрані, відрегульовані, обслуговуються та перевіряються відповідно до цих інструкцій. У разі недотримання цих інструкцій рівень захисту, що забезпечується навушниками, буде значно знижений. Навушники (що кріпляться до шолома) регулярно перевіряються на працездатність.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі недотримання цих інструкцій захисні властивості навушників будуть суттєво знижені. Зверніть увагу, що оправи окулярів та волосся між амбушурами та головою також можуть впливати на ефективність навушників.

РОЗМІРИ: PW73, PW72

НАВУШНИКИ ОТН ТА НАВУШНИКИ PW78 ІЗ ЗАКРІПЛЕННЯМ ЗА ШИЄЮ ВИПУСКАЮТЬСЯ В ОДНОМУ РОЗМІРІ S/M/L.

Навушники типу «через голову» (ОТН) та «за шиєю», що відповідають стандарту EN352-1, випускаються у великих, середніх або малих розмірах.

Навушники середнього розміру підійдуть більшості користувачів. Навушники великого та малого розмірів призначені для користувачів, яким навушники середнього розміру не підходять. PW75, PW76 навушники, що кріпляться до шолома, бувають розмірів великий/середній/малий. Навушники, що кріпляться до шолома, слід встановлювати та використовувати виключно на промислових захисних шоломах Portwest серії Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) та діапазони висоти та витривалості. (PS73, PS63, PS53)

ІНСТРУКЦІЯ З ПІДБОРУ РОЗМІРУ : Розмістивши наголовну дужку навушників безпосередньо над головою, потягніть чашки назовні та розмістіть їх над вухами так, щоб вони повністю охоплювали вуха та щільно прилягали до голови.

У випадку «навушників із закріпленням за шиєю» переконайтеся, що нашійний ремінь розташований позаду голови/шиї. Переконайтеся, що чашка розташована правильно. Відрегулюйте наголовну стрічку, щоб зменшити простір між головою та стрічкою (навушники типу ОТН) або відрегулюйте наголовну стрічку на липучці («навушники, що закріплюються заду на шию») для надійної фіксації. Для досягнення найкращого результату видавіть усі волосся та інші предмети з-під подушок. Вся поверхня подушки повинна щільно, але комфортно прилягати до вашої голови. Перед входом у шумне середовище перевірте правильність прилягання. Запасних частин немає.

КРІПЛЕННЯ НАВУШНИКІВ ДО ШОЛОМА (ДИВ. СХЕМИ):

1 — Встановіть навушники у найнижчу проріз на оголів'ї. 2 — Зафіксуйте (навушниками вгору) адаптери з обох боків шолома у відповідні прорізи (навушники можна встановити як зліва, так і справа). 3 — Поверніть шарнірний крокштейн вниз. 4 — Акратно опустіть чашки на вуха. 5 — Посуньте чашки, щоб ідеально відрегулювати захисні навушники. 6. Щоб перевести навушники в режим очікування/паркування, потягніть чашки навушників назовні, віддаляючи їх від вух; ви повинні почути «клацання». Поверніть дужки вгору та притисніть чашки до корпусу шолома у положення паркування; ви знову повинні почути звук «клацання».

СКЛАД: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Тримач для чашки = нейлон, Тримач для чашки = Вуглецева сталь Подушка = PU, Декоративні кільця = TPR, Навушник = ABS, Пінопласт = пінопласт PW75, PW76: Монтажний адаптер = POM, Гвинт = вуглецева сталь PW72, PW73: Наголовна дужка = Шкіра PU зі світлодіодами покривом PW78: Наголовна дужка = Нейлон, Накладка на шийну стрічку = Поліолефіна Середня маса навушників = PW72 = 187,9 г; PW73 = 207 г; PW75 = 216 г; PW76 = 243 г; PW78 = 277 г

ЗБЕРЕГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ: Після використання зберігайте навушники у прохолодному, сухому місці, подальше від прямих сонячних променів та захищеному від морозу. Коли виріб не використовується, зберігайте його в оригінальній упаковці. На цей виріб можуть негативно впливати певні хімічні речовини. Додаткову інформацію слід отримати у виробника. Очищайте та дезінфікуйте чашку, подушку та оголів'я теплою мильною водою, а потім висушіть м'якою тканиною. Ніколи не використовуйте розчинники, абразиви або шкідливі засоби. Використовуйте м'які засоби, які, як відомо, не є шкідливими для користувача. Термін експлуатації навушників становить 5 років з дати виробництва, зазначеної на маркуванні. Навушники, а зокрема амбушури, можуть зношуватися під час використання, тому їх слід регулярно перевіряти, наприклад, на наявність тріщин та протікання. У разі виявлення будь-яких пошкоджень навушники слід викинути. Встановлення гігієнічних чохлів на подушки може вплинути на акустичні характеристики навушників. Ці навушники можуть викликати алергічні реакції у чутливих осіб, і якщо така ситуація виникне, слід покинути шумне середовище та зняти навушники.

МАРКУВАННЯ

PORTWEST: ІДЕНТИФІКАЦІЯ ВИРОБНИКА

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Посилання на модель

CE: Відповідність законодавству ЄС

2754: Номер нотифікаційного органу, що здійснює поточний нагляд

EN 352-1:2020: Стандартні наголовні

навушники відповідають основним вимогам законодавства

EN 352-3:2020: Стандартні навушники, що кріпляться

до шолома, відповідають основним вимогам законодавства

МІСЯЦЬ/РІК: ДАТА ВИРОБНИЦТВА

ХАРАКТЕРИСТИКИ — АКУСТИЧНЕ ПОГЛИНАННЯ (У ДБ):

(Див. таблиці в додатку)

SNR = єдиний числовий показник

Mf = Середнє значення ослаблення / sf = Стандартне відхилення /

APV = Передбачуване значення захисту

Поглинання в дБ: N = високі частоти / M = середні частоти /

L = низькі частоти (баси)

Завантажити декларацію про відповідність вимогам

ЄС та Великої Британії @ www.portwest.com/declarations

За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета/маркировките на продукта. Приложими са само стандартите и иконите, които фигурират както върху продукта, така и в информацията за потребителя по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и общите изисквания на стандартите EN352-1:2020 и EN352-3:2020 и Регламент (ЕС) 2016/425, както е въведен в законодателството на Обединеното кралство и е изменен.

Тези предпазители за уши са предназначени да предпазват потребителя от вредни шумове и трябва да се носят постоянно в шумна среда (нива на шума над 80 dB), като трябва да се избират според техните коефициенти на шумопоглъщане спрямо околния шум, който трябва да се намали (вижте характеристиките). Уверете се, че те са правилно поставени, регулирани, поддържани и проверени в съответствие с тези инструкции. Ако тези инструкции не се спазват, защитата, осигурявана от предпазните слушалки, ще бъде значително намалена. (Монтираните на каска) шумозащитни наушници се проверяват редовно за годност за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако тези инструкции не се спазват, защитата, осигурявана от наушниците, ще бъде сериозно нарушена. Имайте предвид, че рамките на очилата и косата между подложките на наушниците и главата също могат да повлияят на ефективността на предпазните средства за ушите.

РАЗМЕРИ : PW73, PW72

НАУШНИЦИТЕ ОТН И НАУШНИЦИТЕ С ЛЕНТА ЗАД ВРАТА PW78 СЕ ПРЕДЛАГАТ В ЕДИН РАЗМЕР S/M/L.

Наушниците, които се поставят над главата (ОТН) и зад врата, отговарящи на EN352-1, се предлагат в голям, среден или малък размер. Наушниците от средния размер ще пасват на по-голямата част от потребителите. Наушниците от големия и малкия размер са предназначени за потребители, за които наушниците от средния размер не са подходящи.

PW75, PW76 наушниците, монтирани на каска, са с размер голям/среден/малък. Наушниците, монтирани върху каска, трябва да се монтират и използват единствено върху индустриални предпазни каски Portwest на Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) и диапазоните на издръжливост при височина. (PS73, PS63, PS53)

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДГОНКА : С лентата на наушниците, разположена директно върху главата, издърпайте чашките навън и ги поставете върху ушите си, така че да обхващат изцяло ухото и да прилепват плътно към главата.

При „наушници, които се носят зад врата“, се уверете, че лентата за врата е ориентирана зад главата/врата. Уверете се, че ориентацията на чашката е правилна. Регулирайте лентата за глава, за да намалите разстоянието между главата и лентата (ОТН наушници) или регулирайте лентата с велкро на лентата за главата („наушници зад врата“) за сигурно прилягане. За най-добри резултати премахнете всички коси и други предмети от под възглавниците. Цялата повърхност на възглавницата трябва да прилепва плътно, но удобно, към главата ви. Проверете дали наушниците са добре прилепнали, преди да влезете в шумна среда. Няма налични резервни части.

ПОСТАВЯНЕ НА НАУШНИЦИТЕ ВЪРХУ КАСКАТА (ВИЖТЕ ДИАГРАМИТЕ) :

3 – Завертете шарнирното рамо надолу. 6-За положение „готовност“/„паркиране“ издърпайте слушалките навън, далеч от ухото си; трябва да чуете „щракване“. Завертете рамената нагоре и натиснете чашките върху корпуса на каската, за да ги фиксирате в положение за паркиране; трябва отново да чуете звук като „щракване“.

СЪСТАВ : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Държач на чашката = Найлон, Държач на чашката = Въглеродна стомана Възглавница = PU, Декоративни пръстени = TPR, Ушна чашка = ABS, Пяна = пена

PW75, PW76: Монтажен адаптер = POM, Винт = въглеродна стомана PW72, PW73: Лента за глава = PU кожа със светлоотразително покритие PW78: Лента за глава = Найлон, Покритие на лентата за врата = Полиолефин
Средна маса на наушниците = PW72=187g; PW73=207g; PW75=216g; PW76=243g; PW78=277g

СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА: След употреба съхранявайте предпазните слушалки на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и защитени от замръзване. Когато не се използват, съхранявайте ги в оригиналната опаковка. На този продукт могат да окажат неблагоприятно въздействие определени химични вещества. За допълнителна информация се обърнете към производителя. Почистете и дезинфекцирайте чашката, възглавницата и лентата за глава с топла сапунена вода и ги подсушете с мека кърпа. Никога не използвайте разтворители, абразиви или вредни продукти. Използвайте почистващи средства, за които не е известно, че са вредни за потребителя. Срокът на годност на наушниците е 5 години от датата на производство, посочена върху маркировката. Ушните капаки, и по-специално възглавниците, могат да се износват при употреба и трябва да се проверяват на чести интервали за наличие например на пукнатини и пропуски. Ако се открие някакво увреждане, изхвърлете предпазните слушалки. Поставянето на хигиенни капаки върху възглавниците може да повлияе на акустичните характеристики на предпазните слушалки. Тези предпазни слушалки могат да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица и ако възникне такава ситуация, напуснете шумната среда и свалете предпазните слушалки.

МАРКИРОВКИ

PORTWEST: ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Референтен номер на модела

CE: Съответствие с

законодателството на ЕС

2754: Номер на нотифицирания орган, извършващ текущ надзор

EN 352-1:2020: Стандартните наушници, които се поставят върху главата, отговарят на основните изисквания на законодателството

EN 352-3:2020: Стандартните наушници, монтирани на каска, отговарят на основните изисквания на законодателството

МЕСЕЦ/ГОДИНА : ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ – АКУСТИЧНО ЗАГЛУШАВАНЕ (В DB):

(Виж приложените таблици)

SNR = Единен номер за оценка

Mf = Средна стойност на заглушаване / sf = Стандартно отклонение /

APV = Предполагаема стойност на защитата

Затихване в dB: H = Високи честоти / M = Средни честоти / L = Ниски честоти (баси)

Изгледете декларацията за съответствие за ЕС и Обединеното кралство @ www.portwest.com/declarations

Погледнете ја етикетата/ознаките на производот за детални информации за соодветните стандарди. Применливи се само стандардите и иконите што се појавуваат и на производот и во информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425 и општите барања на стандардот EN352-1:2020 и EN352-3:2020 и Регулативата (ЕУ) 2016/425, како што е вклучена во правото на Обединетото Кралство и изменета.

Овие штитници за уши се дизајнирани да го заштитат корисникот од штетни бучава и мора да се носат во секое време во бучни средини (нивоа на бучава над 80 dB) и мора да се изберат според нивните фактори на атенуација во однос на амбиенталната бучава што треба да се намали (види перформанси). Осигурајте се дека се правилно поставени, прилагодени, одржувани и прегледани во согласност со овие упатства. Ако не се почитуваат овие упатства, заштитата што ја обезбедува штитник за уши значително ќе се намали. Заштитните капачиња за уши (монтирани на шлем) редовно се проверуваат за исправност. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако не се почитуваат овие упатства, заштитата што ја обезбедуваат штитниците за уши ќе биде сериозно нарушена. Имајте предвид дека рамките на очилата и косата помеѓу подложките за уши и главата исто така може да влијаат на перформансите на штитниците за уши. **ГОЛЕМИНИ : PW73, PW72 УШНИ ШТИТНИЦИ ОТН И УШНИ ШТИТНИЦИ PW78 ШТО СЕ НОСАТ ЗАД ВРАТОТ СЕ ВО ЕДНА ГОЛЕМИНА S/M/L.**

Заштитниците за уши што се носат над главата (ОТН) и зад вратот, кои се во согласност со EN352-1, се достапни во големина L, M или S. Ушни штитници од средна големина ќе одговараат на мнозинството корисници. Ушни штитници од голем и мал опсег на големини се дизајнирани да одговараат на корисници за кои ушните штитници од средна големина не се соодветни. **PW75, PW76** заштитниците за уши монтирани на шлем се во големина голема/средна/мала. Заштитните ушни капачиња за монтажа на шлем треба да се монтираат и користат само на индустриските безбедносни шлемови Portwest на Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) и опсези на висинска издржливост. (PS73, PS63, PS53) **УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА :** Со лентата за глава на штитниците за уши поставена директно на главата, повлечете ги чашите на надвор и поставете ги врз ушите така што целосно ќе ги опфатат и ќе прилегнат цврсто на главата. За "заштитници за уши што се носат зад вратот" осигурајте се дека лентата за вратот е ориентирана зад главата/вратот. Осигурајте дека ориентацијата на чашата е точна. Прилагодете ја лентата за глава за да го намалите просторот помеѓу главата и лентата (ОТН ушни штитници) или прилагодете ја лентата со венчур околу главата ("ушни штитници што се носат зад вратот") за сигурно прилевање. За најдобри резултати, отстранете ја целата коса и други предмети од под перниците. Целата површина на перницата треба цврсто, но удобно, да притиска на вашата глава. Проверете правилно прилевање пред да влезете во бучна средина. Нема достапни резервни делови.

МОНТИРАЊЕ НА ШТИТНИЦИТЕ ЗА УШИ НА КАЦИГАТА (ВИДИ ДИЈАГРАМИ): 1 – Поставете ги (ушните) чашки на најниската жлеб на склопот на опремата за глава. 2 – Закачете ги адаптерите (со ушните чашки свртени нагоре) на двете страни на кацигата во предвидените жлебови (чашите може да се постават и на левата и на десната страна). 3 – Свртете ја шарнирната рака надолу. 4 – Нежно преклопете ги чашите над ушите. 5 – Лизнете ги чашите за совршено да ги позиционирате штитниците за уши. 6-За позиција на чекање/паркирање, повлечете ги ушните капачиња на надвор, подалеку од ушото, треба да слушнете "клик". Вртете ги рачките нагоре и притиснете ги чашите на шкопката на кацигата во паркинг-позиција, повторно треба да слушнете звук на "клик".

СОСТАВ :PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Држач за чашки = Нилон, Држач за чашки = Јаглероден челик
Ластук = PU, Прстени за декорација = TPR, Чаша за уво = АБС, Пена = пена
PW75, PW76: Адаптер за монтажа = POM, Винт = јаглероден челик
PW72, PW73: Појас за глава = PU кожа со рефлектирачки слој
PW78: Појас за глава = Нилон, Покривка за ременче за врат = Полиолефин
Просечна маса на штитници за уши = PW72=187,9 г; PW73=207 г; PW75=216 г; PW76=243 г; PW78=277 г

СКЛАДИРАЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ:

По употреба, чувајте ги ушните штитници на ладно и суво место, подалеку од директна сончева светлина и заштитени од мраз. Кога не се користат, чувајте ги во оригиналното пакување. Одредени хемиски супстанции може да влијаат негативно врз овој производ. За повеќе информации, обратете се кај производителот. Ичистете и дезинфицирајте со топла сапунеста вода чаша, перница и лента за глава и исушете со мека крпа. Никогаш не користете растворувачи, абразивни или штетни производи. Користете средства за чистење за кои не е познато дека се штетни за корисникот. Рокот на траење на штитниците за уши е 5 години од датумот на производство што е на ознаката. Наслонките за уши, а особено перницата, може да се влошат со употреба и треба често да се прегледуваат за пукање и протекување, на пример. Ако се открие какво било оштетување, фрлете ги заштитниците за уши. Поставувањето хигиенски навлаки на перницата може да влијае на акустичните перформанси на заштитниците за уши. Овие заштитници за уши можат да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителни лица, и ако се случи таква ситуација, напуштете го бучното опкружување и отстранете ги заштитниците за уши.

ОЗНАКИ

PORTWEST: ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Референца на модел

СЕ: Усогласеност со законодавството на ЕУ

2754: Број на нотифицирано тело кое врши континуиран надзор

EN 352-1:2020: Стандардните штитници за уши што се носат над главата ги исполнуваат суштинските барања на законодавството

EN 352-3:2020: Стандардните ушни штитници монтирани на кацига ги исполнуваат суштинските барања на законодавството

МЕСЕЦ/ГОДИНА : ДАТУМ НА ПРОИЗВОДСТВО

ПЕРФОРМАНСИ – АКУСТИЧНО ПРИГУШУВАЊЕ (ВО ДБ):

(Види приложените табели)

Mf = Единечна бројчана оцена

Mf = Просечна вредност на атенуација / sf = Стандардна девијација / APV = Претпоставена вредност на заштита

Атенуација во dB : H = Високи фреквенции / M = Средни фреквенции / L = Ниски фреквенции (бас)

Преземте изјаву за сообразност ЕУ и Обединетото

Кралство @ www.portwest.com/declarations

Ovi ušni štitićni su dizajnirani da štite korisnika od štetnih buka i moraju se nositi u svakom trenutku u bućnim okruženjima (nivoi buke iznad 80 dB) i moraju se birati u skladu sa njihovim faktorima atenuacije u odnosu na ambijentalnu buku koja se smanjuje (pogledajte performanse). Obezbedite da su pravilno postavljeni, podešeni, održavani i pregledani u skladu sa ovim uputstvima. Ukoliko se ova uputstva ne poštuju, zaštita koju pruža štitićnik za uši biće znaćajno smanjena. Ušice (montirane na kacigi) redovno se proveravaju radi ispravnosti.

UPOZORENJE: Ako se ne poštuju ova uputstva, zaštita koju pružaju štitićnici za uši biće ozbiljno narušena. Imajte u vidu da okviri naoćara i kosa izmeću jastućića za uši i glave takođe mogu uticati na performanse štitićnika za uši.

VELIĆINE : PW73, PW72

UŠICE OTH I UŠICA PW78 KOJA SE NOSI IZA VRATA SU JEDNE VELIĆINE S/M/L.

Zaštitićni ušni ulošci koji se nose preko glave (OTH) i iza vrata, u skladu sa EN352-1, dostupni su u velikim, srednjim ili malim velićinama.

Ušice za uši srednje velićine odgovaraju većini korisnika. Ušice za uši velikih i malih velićina dizajnirane su za korisnike za koje ušice srednje velićine nisu pogodine.

PW75, PW76 naušnici montirani na kacigi su velićine velika/srednja/mala. Štitićnici za uši za montažu na kacigu treba montirati i koristiti samo na industrijskim bezbednosnim kacigama Portwest Endurance (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) i raspona visoke izdržljivosti. (PS73, PS63, PS53)

UPUTSTVO ZA PRILAGOĐAVANJE : Sa trakom za nošenje slušalice postavljenoj direktno preko glave, povucite čašice prema spolja i postavite ih preko ušiju tako da u potpunosti obuhvate uvo i ćvrsto prillegnu uz glavu.

Za "naušnike koji se nose iza vrata" obezbedite da traka za vrat bude orijentisana iza glave/vrata. Uverite se da je orijentacija ćaše ispravna. Prilagodite traku za glavu kako biste smanjili razmak izmeću glave i trake (OTH ušice) ili podesite veliku traku za podešavanje po glavi ("ušice koje se nose iza vrata") radi sigurnog pristajanja. Za najbolje rezultate, uklonite svu kosu i druge predmete ispod jastuka. Ćela površina jastuka treba ćvrsto, ali udobno, da pritiska na vašu glavu. Proverite pravilno pristajanje pre ulaska u bućno okruženje. Rezervni delovi nisu dostupni.

MONTIRANJE ŠTITIĆNIKA ZA UŠI NA KACIGU (VIDETI DIJAGrame):

- 1 – Postavite (ušne) ćaše na najniži prerez sklopa okvira za glavu.
- 2 – Zakaćite adaptere (sa ušnim ćašama okrenutim nagore) sa obe strane kacige u predvićdene proreze (ćaše se mogu postaviti sa leve ili desne strane).
- 3 – Spustite šamirnu ruku nadole.
- 4 – Nežno preklopit ćaše preko ušiju.
- 5 – Pomerite ćaše da biste savršeno pozicionirali štitićnike za uši.
- 6 – Za poloćaj ćekanja/parkiranja povucite naslone za uši prema spolja, dalje od uha, trebalo bi da ćujete "klik". Podignite rućke naviše i pritisnite ćaše na školjku kacige u parking poloćaj, ponovo biste trebali ćuti zvuk "klik".

SASTAV: PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Držać za šolju = Nilon, Držać ćaše = Ugljenićni ćelik Jastuk = PU,

Prstenovi za dekoraciju = TPR, Ćaša za uvo = ABS, Pena = pena

PW75, PW76: Montaćni adapter = POM, Vijak = ugljenićni ćelik PW72, PW73: Okvir za glavu = PU koća sa reflektujućim premazom PW78: Okvir za glavu = Nilon, Pokrivać za vratnu traku = Poliolefin

Prosećna masa štitićnika za uši = PW72=187,9 g; PW73=207 g; PW75=216 g; PW76=243 g; PW78=277 g

ĆUVANJE I ODRĆAVANJE : Nakon upotrebe, ćuvajte ušice na hladnom, suvom mestu, van direktno sunćeve svetlosti i zašćićene od mraza. Kada se ne koriste, ćuvajte ih u originalnom pakovanju. Odrćene hemijske supstance mogu negativno uticati na ovaj proizvod. Za više informacija obratite se proizvoćaću. Oćistite i dezinficirajte šoljku, jastućić i traku za glavu toplom sapunjavom vodom i osušite mekom krpom. Nikada ne koristite rastvaraće, abrazivna ili otrovna sredstva. Koristite sredstva za ćišćenje za koja nije poznato da su štetna za korisnika. Vek trajanja štitićnika za uši je 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na oznaci. Naušnici, a posebno jastućići, mogu se pogoršati tokom korišćenja i treba ih ćesto pregledati na pukotine i ćurenje, na primer. Ukoliko se oćkriju bilo kakva oćtećenja, odbacite zašćitu za uši. Postavljanje higijenski navlaka na jastućiće moće uticati na akustićke performanse štitićnika za uši. Ovi štitićnici za uši mogu izazvati alergijske reakcije kod oćsetljivih osoba, i ukoliko se to dogodi, napustite bućno okrućenje i uklonite štitićnike za uši.

OSNAKE

PORTWEST: IDENTIFIKACIJA PROIZVOĆAĆA

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Referenca modela

ĆE: Usaglašenost sa zakonodavstvom EU

2754: Broj notifikovanog tela koje sprovodi kontinuirani nadzor

EN 352-1:2020: Standardne prekoglavne zašćitne kape za uši ispunjavaju sušćinske zahteve zakonodavstva

EN 352-3:2020: Standardne ušice montirane na kacigi ispunjavaju sušćinske zahteve zakonodavstva

MESEC/GODINA : DATUM PROIZVODNJE

UĆINKOVITOST – AKUSTIĆNO PRIGUŠIVANJE (U DB):

(Pogledajte priloćene tabelle)

SNR = ocenjivanje jednim brojem

Mf = Prosećna vrednost slabljenja / sf = Standardno odstupanje /

APV = Pretpostavljena vrednost zašćite Atenuacija u dB : H = Visoke frekvencije / M = Srednje frekvencije / L = Niske frekvencije (bas)

Preuzmite izjavu o usaglašenosti EU i UK @ www.portwest.com/declarations

Šie ausu aizsargi ir paredzēti, lai aizsargātu lietotāju pret kaitīgu troksni, un tie ir jāvalkā pastāvīgi trokšņainā vidē (trokšņa līmenis virs 80 dB), kā arī jāizvēlas atbilstoši trokšņa slāpēšanas koeficientiem saistībā ar samazināmo vides troksni (skatīt veikspēju). Pārliecinieties, ka tie ir pareizi uzlikti, noregulēti, uzturēti un pārbaudīti saskaņā ar šīm instrukcijām. Ja šīs instrukcijas netiek ievērotas, ausu aizsargu nodrošinātā aizsardzība tiks ievērojami samazināta. (Uz ķiveres uzstādītās) ausu aizsargi tiek regulāri pārbaudīti, lai pārliecinātos par to darbību.

BRĪDINĀJUMS: Ja šīs instrukcijas netiks ievērotas, austiņu nodrošinātā aizsardzība tiks būtiski samazināta. Āņem vērā, ka arī brilles un mati starp austiņu polsteriem un galvu var ietekmēt austiņu darbību.

IZMĒRI : PW73, PW72

OTH AUSA AIZSARGI UN PW78 AUSA AIZSARGI, KAS TIEK VALKĀTI AIZ KAKLA, IR PIEEJAMI VIENĀ IZMĒRĀ S/M/L.

Aiz galvas (OTH) un aiz kakla uzlietamās ausu aizsargierīces, kas atbilst standartam EN352-1, ir pieejamas lielā, vidējā vai mazā izmēra diapazonā.

Vidēja izmēra austiņas būs piemērotas lielākajai daļai lietotāju. Lielā izmēra un maza izmēra austiņas ir paredzētas lietotājiem, kuriem vidēja izmēra austiņas nav piemērotas.

PW75, PW76 uz ķiveres uzstādāmie ausu aizsargi ir pieejami lielumos: liels, vidējs un mazs. Uz ķiveres uzstādāmas ausu aizsargierīces drīkst uzstādīt un lietot tikai ar Portwest rūpnieciskajām drošības ķiverēm visā „Endurance” tekstā (PW54, PS54, PW55, PS55, PG54, PC55, PB55, PH55) un augstuma izturības diapazoniem. (PS73, PS63, PS53)

PIELĀGOŠANAS NORĀDĪJUMI : Kad ausu aizsargu galvas lente ir novietota tieši virs galvas, velciet ausu kausus uz āru un novietojiet tos pār ausīm tā, lai tie pilnībā aptvertu ausis un cieši piegulētu pie galvas. Attiecībā uz „aiz kakla valkājamiem ausu aizsargiem” jāpārliecinās, ka kakla lente ir novietota aiz galvas/kakla. Pārliecinieties, ka kausa orientācija ir pareiza. Noregulējiet galvas lenti, lai samazinātu atstarpi starp galvu un lenti (OTH ausu aizsargi) vai pielāgotu velcro siksnas galvas lenti („ausu aizsargi, kas tiek valkāti aiz kakla”), lai nodrošinātu drošu piestiprinājumu. Lai panāktu vislabāko rezultātu, no spilvenu apakšas ņemiet visus matus un citus priekšmetus. Visai spilvena virsmai ir jāpiegul pie, bet ērti, pie jūsu galvas. Pirms ieliešanas trokšņainā vidē pārbaudiet, vai aizsardzības līdzeklis ir pareizi uzlikts. Rezerves daļas nav pieejamas.

AUSTIŅU PIESTIPRINĀŠANA PIE ĶIVERES (SKATĪT SHĒMAS) :

1 – Uzlieciet (ausu) kausiņus uz galvas stiprinājuma zemākās spraugas. 2 – Piesprādzējiet (ausu kausiņiem vērtiem uz augšu) adapterus abās ķiveres pusēs paredzētajās spraugās (kausiņus var piestiprināt gan kreisajā, gan labajā pusē). 3 – Pagarieziēt šarnīrveida roku uz leju. 4 – Viegli nolociet ausu aizsargu pār ausīm. 5 – Pabīdīt ausu aizsargus, lai tie būtu ideāli novietoti. 6. Lai pārslēgtos uz gaidīšanas/novietošanas stāvokli, velciet austiņu kausiņus uz āru prom no auss; jums vajadzētu dzirdēt „klikšķi”. Pagarieziēt rokturus uz augšu un piespiediet uzgalus pie ķiveres korpusa, lai tos fiksētu stāvēšanas pozīcijā; jums atkal vajadzētu dzirdēt „klikšķa” skaņu.

SASTĀVS : PW72, PW73, PW75, PW76, PW78:

Kausu turētājs = Neilsons, Kausa turētājs = oglekļa tērauds
Polsterējums = PU, Dekoratīvie gredzeni = TPR, Ausu kausiņš = ABS, Putas = putas

PW75, PW76: Piekaramais adapteris = POM, Skrūve = oglekļa tērauds
PW72, PW73: Galvas lente = PU āda ar atstarojošu pārklājumu
PW78: Galvas lente = Nilons, Kakla siksnas pārklājums = Poliolefīns

Ausu aizsargu vidējā masa = PW72 = 187,9 g; PW73 = 207 g; PW75 = 216 g; PW76 = 243 g; PW78 = 277 g

UZGLABĀŠANA UN APKOPE: Pēc lietošanas austiņas jānovieto vēsā, sausā vietā, kur tās nav pakļautas tiešiem saules stariem un ir pasargātas no sala. Kad tās netiek lietotas, tās jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā. Uz šo produktu var nelabvēlīgi iedarboties noteiktas ķīmiskas vielas. Papildu informāciju jāiegūst no ražotāja. Tiriet un definīcijiet ar siltu ziepju ūdeni kausu, polsterējumu un galvas lenti, un nosusiniet ar mikstu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, abrazīvus vai kaitīgus līdzekļus. Izmantojiet tīrīšanas līdzekļus, par kuriem nav ziņams, ka tie būtu kaitīgi lietotājam. Austiņu kalpošanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma, kas norādīts uz marķējuma. Ausu aizsargi, un jo īpaši polsterējumi, lietošanas gaitā var nolietoties, tāpēc tie regulāri jāpārbauda, piemēram, lai konstatētu plīsumus un noplūdus. Ja tiek konstatēti bojājumi, ausu aizsargus izmetiet. Higienas pārklāju uzlikšana spilventiņiem var ietekmēt ausu aizsargu akustiskās īpašības. Šie ausu aizsargi jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiskas reakcijas, un, ja rodas šāda situācija, atstājiet trokšņaino vidi un ņemiet ausu aizsargus.

MARKĒJUMI

PORTWEST: RAŽOTĀJA IDENTIFIKĀCIJA

PW72 / PW73 / PW75 / PW76 / PW78: Modeļa atsaucē

CE: Atbilstība ES tiesību aktiem

2754: Paziņotās iestādes numurs, kas veic pastāvīgu uzraudzību

EN 352-1:2020: Standarta pār galvu uzvelkamās ausu aizsargierīces atbilst tiesību aktu pamatprasībām

EN 352-3:2020: Standarta uz ķiveres uzstādāmās ausu aizsargi atbilst tiesību aktu pamatprasībām

MĒNESIS/GADS : RAŽOŠANAS DATUMS

DARBĪBAS RĀDĪTĀJI – AKUSTISKĀ SLĀPĒŠANA (DB):

(sk. pievienotās tabulas)

SNR = vienots skaitliskais novērtējums

Mf = Vidējā skaņas slāpēšanas vērtība / sf = Standartnovirze /

APV = Paredzamā aizsardzības vērtība

Vājinājums dB: H = augstās frekvences / M = vidējās frekvences / L = zemās frekvences (basi)

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju ES un Lielbritānijai @ www.portwest.com/declarations